LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTÉRÊT LOCAL ET RÉGIONAL

Vol. 16, No 14 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 6 SEPT. 1951 — 24 PAGES

M. l'abbé LAURENT BERGEVIN

M. l'abbé EMILE DAIGNEAULT

M. l'abbé GEO. QUENNEVILLE

M. l'abbé ALCIDE PRIMEAU

En fin de semaine dernière, S.E. Mgr Joseph Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, rendait publique certaines nominations au sujet des vicaires du diocèse. M. l'abbé Laurent Bergevin, vicaire à Notre-Dame de Bellerive, s'en va vicaire à St-Polycarpe. Ce dernier est remplacé à Bellerive par M. l'abbé Jean-Charles Bériault, autrefois professeur au Séminaire. M. l'abbé Emile Daigneault, vicaire à Dorion, est nommé vicaire à Hudson. M. l'abbé Alcide Primeau, vicaire à St-Polycarpe, remplace M. Daigneault à Dorion. M. l'abbé Georges Quenneville, vicaire à Huntingdon, exercera maintenant son ministère à Beauharnois. M. l'abbé Ubald Leduc, vicaire à Hemmingford, a été choisi pour remplacer M. l'abbé Quenneville. M. Gilles Daoust, autrefois professeur au Séminaire, sera maintenant vicaire à Hemmingford. M. l'abbé Hermane Marleau, vicaire à Beauharnois, est nommé vicaire à la cathédrale.

M. ROLAND BEAULIEU, âgé de 26 ans, qui a été victime d'un malheureux accident samedi dernier. M. Beaulieu a été électrocuté mortellement alors qu'il était à son ouvrage. Les funérailles eurent lieu mardi matin en la cathédrale. — (Lire détails ailleurs).

Lundi dernier, toute la population de Valleyfield a fêté la Fête du Travail malgré la température plutôt maussade. Dans l'avant-midi, il y eut une magnifique parade de chars allégoriques, organisée par le Local 100, de l'Union Internationale des Ouvriers Unis du Textile. Ces trois photos montrent trois des chars qui prirent part au défilé. — (Photo Raymond Lavoie).

IL REMPORTE LE CHAMPIONNAT

M. VICTOR LALONDE a été le héros d'une belle fête de famille dimanche soir dernier après avoir remporté le championnat du concours annuel du Club de Tir de Valleyfield. M. Lalonde s'est classé premier sur 70 concurrents. On voit ici le nouveau champion entouré de ses parents et amis. — (Photo Raymond Lavoie).

JOURNEES D'ETUDES DE LA J.O.C.F. A VALLEYFIELD

Les 24-25-26 août derniers, plusieurs membres de la J.O.C.F. du diocèse de Valleyfield, représentant les sections de Huntingdon, Rigaud et Valleyfield se sont réunies au couvent des SS. NN. Jésus et Marie, à Valleyfield, pour assister à une semaine d'études au cours de laquelle plusieurs questions importantes furent étudiées. Cette photo fut prise à la clôture de cette importante réunion. On remarque les Jocistes photographiées en compagnie de leur aumônier, M. l'abbé A. Sauvé, 1ère rangée, de gauche à droite, LUCIENNE CHOQUETTE, ex-dirigeante nationale; THERESE GIRARD, secrétaire-féd.; LUCILLE BENOIT, présidente-féd.; M. l'abbé A. SAUVE, aumônier-diocésain; MONIQUE ROUTHIER, secrétaire-nationale; RAYMONDE LECAVALIER, trés.-féd.; REJEANNE BENOIT, présidente d'Huntingdon. 2ième rangée: THERESE LOISELLE, THERESE DAVID, FRANCOISE MAILLOUX, ALICE LEBLANC, MARCELLINE BOUCHER, FLEURETTE LAVOIE, SOLANGE TESSIER, RAYMONDE GIGUERE. 3ième rangée, ARMANDE BRAZEAU, GEORGETTE LECAVALIER, YVETTE EMOND, GISELE SEGUIN, M.-LOUISE PERRIER et JEANNINE LALIBERTE. 4ième rangée, JEANNINE D'AMOUR, FLEUR-ANGE DECOSTE, THERESE SEGUIN, SOLANGE LABELLE, PIERRETTE BERNARD, LUCILLE ST-MICHEL et IRENE DEREPENTIGNY. — (Photo Studio Lavoie).

SURVEILLEZ L'HEURE "H" A L'EPICERIE A. MONETTE ENRG

21, rue Ellice *Valleyfield*

A PARTIR DU 13 SEPTEMBRE

vous pourrez réaliser plusieurs économies sur diversarticles d'épicerie

TOUS LES JEUDIS DE 3.30 HEURES A 4.30 HEURES

Aucune commande téléphonique sur ces articles

CES ARTICLES DEVRONT ETRE PAYES COMPTANT

Beau succès de la semaine d'études de la J.O.C.F. du diocèse de Valleyfield ici

Une trentaine de déléguées présentes — Huntingdon, Rigaud et Valleyfield représentés — Récollection prêchée par M. l'abbé H. Aganier

Les 24-25-26 août, au couvent des SS. NN. Jésus et Marie de Valleyfield, se tenait la semaine d'études de la J.O.C.F. du diocèse. Une trentaine de déléguées des différentes sections de Huntingdon, Rigaud et Valleyfield ont pris part aux assises. Plusieurs aumôniers se sont aussi rendus. M. l'abbé A. Sauvé, aumônier diocésain, M. le curé A. Patenaude, aumônier de Ste-Cécile et M. l'abbé G. Leboeuf, aumônier du Sacré-Coeur ont participé aux réunions. Les fédérations J.A.C.F. et J.E.C.F., étaient représentées par Mlles Lucette Sabourin et Madeleine Bonhomme.

Vendredi soir, les jocistes se sont recueillies pour mieux connaitre leur chef: Jésus-Christ. M. l'abbé H. Aganier, professeur au séminaire et aumônier de la J.E.C. a prêché la récollection qui avait pour sujet: "Le Christ notre Chef". Ensuite le silence a été gardé jusqu'au déjeûner de samedi afin de favoriser la réflexion. Cette journée était consacrée à la revision du travail de l'année et à l'étude de l'enquête. De magnifiques faits ont été rapportés montrant le cran des jocistes et leur grand désir de changer leur milieu pour le rendre meilleur et plus heureux. On a ensuite passé à l'enquête: Ce que c'est et ce que ça donne. Tout le monde a montré sa bonne volonté pour étudier ce sujet plutôt difficile de l'enquête. Chacune a compris qu'il faut voir ce qui se passe dans son milieu, le juger charitablement pour ensuite agir, conformément à ses besoins. Cette étude fut très profitable pour l'avancement du mouvement.

La soirée de samedi était consacrée à fraterniser dans une grande veillée récréative où les parents des jocistes étaient invités. Les religieuses qui donnaient l'hospitalité aux jocistes ont aussi pris part à la fête. Chaque assistant a fait son possible pour rendre cette réunion très joyeuse et profitable à tous puisque nous pouvions tirer une leçon pratique de chaque numéro présenté sans pour cela nuire à l'atmosphère de gaieté débordante. Mlle Monique Routhier, secrétaire nationale, a parlé du récent voyage de Cardijn à la centrale jociste de Montréal. Elle nous a dit en termes très émouvants tout le bien qu'on peut recevoir d'un contrat avec ce grand homme qu'est Cardijn, le fondateur de la J.O.C. mondiale. A 70 ans, a-t-elle dit, Cardijn pourrait être vicaire dans une paroisse et vivre une vie bien tranquille sans pour cela mériter aucun reproche. Mais non, il a décidé de se tuer pour la classe ouvrière. Il revient d'un voyage de 3 mois en Amérique du Sud. Il fait enquête et veut le bonheur de la classe ouvrière. C'est là notre grand modèle. L'aumônier de la section Ste-Cécile, M. le curé A Patenaude a aussi encouragé les jocistes à se dévouer pour la cause de la J.O.C. Il a souligné la présence d'anciennes dirigeantes mariées qui sont encore animées du désir de faire du bien. Il avait voulu participer à cette fête intime avant d'aller rencontrer un autre groupement d'action catholique.

Dimanche matin, les jocistes ont eu le bonheur d'avoir Monseigneur Percival Caza, évêque auxiliaire du diocèse, pour célébrer le saint sacrifice de la messe. Mgr. a adressé la parole aux congressistes à la fin du déjeûner. A cause de ses nombreuses occupations, Mgr. a dû venir célébrer la messe à 7 hrs. dimanche. Il a dit aux jocistes que ça ne lui déplaisait pas d'avoir à choisir la messe pour venir les saluer puisque c'est un très bon endroit pour se rencontrer surtout l'action catholique. "En lisant attentivement le dernier évangile," a-t-il souligné, "vous trouvez la raison d'être de la J.O.C." Le Fils de Dieu est venu dans le monde et il est la seule lumière qui peut éclairer notre vie. Le Fils de Dieu est venu, s'est incarné; il nous a élevé à une autre vie. Le Christ nous a dit quelle était la voie que le monde devait suivre, que nous devons suivre pour vivre en conformité avec ce qu'on attend; le bonheur d'ici-bas et surtout l'éternité. Il nous a confié, a confié à des âmes au cours des différentes générations, sa cause. "Vous dites vous-mêmes," a-t-il répété, "que vous êtes les mandataires de l'Eglise." vous voulez travailler au relèvement de votre classe que vous dites laborieuse. Vous avez l'intention de travailler au bien de votre jeunesse. Quels moyens faut-il prendre pour réaliser ce grand idéal: la conquête au Christ et à l'Eglise de la jeunesse ouvrière. Notre Seigneur a dit: "Vous êtes la lumière du monde et le sel de la terre. Je suis venu allumer le feu dans le monde et je veux que le monde soit embrassé par ce feu." Ces paroles s'adressent aux jocistes comme aux ministres de l'Eglise. Est-ce que chacune a pris au sérieux ces paroles de Jésus-Christ? Si les 700 millions qui se disent de Jésus-Christ prenaient au sérieux ces paroles. Vous allez retourner dans vos milieux, dit-il, vous devrez être ce feu et ce sel. Il faut vivre l'évangile pleinement. Le seul moyen de sauver le monde actuellement est l'honnêteté absolu, la pureté, le détachement et l'amour. A cause de votre mouvement, il y a une force nouvelle. Vous êtes l'objet de prédilection du pape et de l'Eglise. Le journal du Vatican a rapporté l'allocution prononcée par le pape le 30 juin 1951. Les jocistes d'Italie s'étaient réunis pour la grande session intensive. Le pape disait: comme il était content du progrès que le groupe avait réalisé en Italie. Il avait reçu toute la jeunesse italienne d'action catholique et il confiait à la J.O.C. plus qu'aux autres le salut du monde. Mgr. Montini est venu de Rome et a passé à la centrale jociste cette semaine. Vous voyez, dit Mgr. comme nous comptons sur vous. Nous sommes prêts à faire ce qui nous est possible pour vous aider à faire la conquête du milieu. Monseigneur nous a quitté en nous bénissant.

Cette visite au commencement de la dernière journée d'études a donné à toutes un élan nouveau pour bien vivre cette journée si importante des résolutions et des promesses jocistes. Nous avons beaucoup discuté sur la Jeune J.O.C. ou la J.O.C. des plus jeunes. M. le curé A. Patenaude a fait l'exposé de l'Etude Religieuse de l'année. Elle portera sur la foi, l'espérance et la charité. Les dirigeantes fédérales ont parlé de l'enquête de l'année 51-52: La Jeune fille face à son travail. Nous étudierons; Les différents milieux de travail, les premières journées de travail, les conditions physiques de travail, le salaire et la conscience professionnelle, le problème syndical, la jeune fille à la sortie de l'école, le choix du métier ou de l'emploi et la moralité au travail.

Les jocistes espèrent cette année aider les ouvrières, les rendre plus heureuses en leur communiquant ce qu'elles apprendront à la J.O.C. et surtout en aimant leurs compagnes d'un amour désintéressé et généreux.

M. l'abbé A. Sauvé, aumônier diocèsain, a terminé ces journées d'études par le Salut au Saint Sacrement pendant lequel les jocistes ont renouvelé leur engagement de se dévouer sans réserve, pour l'amour de Jésus-Christ et sous le regard de sa Mère bénie, au salut des jeunes travailleuses.

Hotel Chateaugay

CHATEAUGAY, NEW YORK

Nouvelle section Arabe

Maintenant ouverte

Pour votre divertissement

CLARE TARO et Son Orchestre

DU VENDREDI AU DIMANCHE

Ni charge minimum, ni frais de couvert

Cette nouvelle section des plus modernes est entièrement air-conditionnée

— ARGENT CANADIEN AU PAIR —

(Seulement 12 milles de Huntingdon sur la route 52)

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre

Huntingdon

SAM. DIM. LUN. MAR.
2 films magnifiques!

'The Big Carnival'
Un film débordant d'activités — en vedette
KIRK DOUGLAS
et Jan Sterling

2ième film

'The Second Face'
Aucune femme ne peut oublier la beauté d'une autre femme - - - - avec
Ella RAINES
Bruce BENNETT
Rita JOHNSON

Aussi

DIMANCHE seulement
3ième attraction
en FRANCAIS!
en TECHNICOULEUR!

"Requin D'Acier"
De la mer remplie de danger et d'aventure est tiré ce grand film d'action
en TECHNICOULEUR!
avec
Tyrone POWER
Anne BAXTER
Dana ANDREWS
James GLEASON

Mercredi - Jeudi - Vendredi, 12-13-14 septembre

"So Long At The Fair"
avec
Jean SIMMONS

Aussi

"The Blind Goddess"
Eric PORTMAN
Anne CRAWFORD

Théâtre

O'Connor

SAM. DIM. LUN. MAR.

Un grand programme double spécial!

Samedi matinée à 1.30 en TECHNICOULEUR!

Un nouveau film de grande classe. M.G.M. porte à l'écran le grand succès de Jerome Kern

"Show Boat"
Mettant en vedette
Kathryn GRAYSON
Ava GARDNER
Howard KEEL
Joe E. BROWN

En plus

Où la Gendarmerie Royale Canadienne patrouille un million de milles carrés de désert sans loi avec Chinook le chien merveilleux et Kirby Grant dans le rôle du gendarme dans

"Snow Dog"

Présentation continue à Huntingdon chaque dimanche. De 1 à 11.30 p.m.

Augmentations à Valleyfield et Beauharnois

La Cie de Téléphone Bell demande une revision de ses taux à Valleyfield et à Beauharnois — Augmentation de $2.25 par mois à Valleyfield pour une ligne d'affaires individuelle — Aucun changement interurbain

Dans la demande de revision de taux qu'elle a adressée à la Commission des Transports du Canada, à Ottawa, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada propose, pour les abonnés de Valleyfield, des augmentations de 35 cents par mois pour le service téléphonique domiciliaire sur ligne commune à deux abonnés et de 75 cents par mois pour le service domiciliaire sur ligne individuelle, selon M. M. R. Gregoire, gérant local de la compagnie Bell.

L'augmentation proposée pour le service d'affaires sur ligne individuelle est de $2.25 par mois, alors que le taux proposé pour le service d'affaires sur ligne commune à deux abonnés comporte une hausse de $1.50.

Aucun changement des taux de service interurbain n'a été proposé.

Voici une comparaison entre les taux actuellement en vigueur à Valleyfield, et les taux proposés pour des catégories de service typiques:

N.B. — (1) taux actuel; (2) taux proposé; (3) augmentation.

	(1)	(2)	(3)
Domiciliaire			
Ligne individuelle	$3.25	$4.00	$0.75
Ligne à 2 abonnés	$2.75	$3.10	$0.35
Ligne de groupe	$2.55	$3.00	$0.45
Poste supplémentaire	$1.00	$1.00	$0.00
D'affaires			
Ligne individuelle	$5.50	$7.75	$2.25
Ligne à 2 abonnés	$4.75	$6.25	$1.50
Ligne de groupe	$3.50	$4.50	$1.00
Ligne de tableau de distribution	$8.25	11.75	$3.50
Poste supplémentaire	$1.25	$1.25	$0.00

Les taxes provinciale et municipale s'ajoutent, s'il y a lieu.

M. R. GREGOIRE

A Beauharnois on désire augmenter les taux actuels de ligne individuelle domiciliaire de $3.05 à $3.55 — La liste des taux proposés et celle qui est actuellement en vigueur à Beauharnois

Dans la demande de revision de taux qu'elle a adressée à la Commission des Transports du Canada, à Ottawa, la Compagnie de Téléphone Bell du Canada propose, pour les abonnés de Beauharnois, des augmentations de 25 cents par mois pour le service téléphonique domiciliaire sur ligne commune à deux abonnés et de 50 cents par mois pour le service domiciliaire sur ligne individuelle, selon M. M. R. Grégoire, gérant local de la compagnie Bell.

L'augmentation proposée pour le service d'affaires sur ligne individuelle est de $1.00 par mois, alors que le taux proposé pour le service d'affaires sur ligne commune à deux abonnés comporte une hausse de 75 cents.

Aucun changement des taux de service interurbain n'a été proposé.

Voici une comparaison entre les taux actuellement en vigueur à Beauharnois, et les taux proposés pour des catégories de service typiques:

	(1)	(2)	(3)
Domiciliaire			
Ligne individuelle	$3.05	$3.55	$0.50
Ligne à 2 abonnés	$2.65	$2.90	$0.25
Ligne de groupe	$2.45	$2.80	$0.35
Poste supplémentaire	$1.00	$1.00	$0.00
D'affaires			C
Ligne individuelle	$5.00	$6.00	$1.00
Ligne à 2 abonnés	$4.25	$5.00	$0.75
Ligne de groupe	$3.25	$4.00	$0.75
Ligne de tableau de distribution	$7.50	$9.00	$1.50
Poste supplémentaire	$1.25	$1.25	$0.00

Les taxes provinciale et municipale s'ajoutent, s'il y a lieu.

Régalez la famille avec Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE

Un jeune homme de 26 ans est électrocuté à son ouvrage samedi dernier ici

Il s'agit de M. Roland Beaulieu, employé à la Shawinigan Water & Power Co. — Tué sur-le-coup — Les funérailles eurent lieu mardi en la cathédrale

Samedi dernier, le 1er septembre, un malheureux accident a causé la mort de M. Roland Beaulieu, âgé de 26 ans. Ce dernier fut électrocuté alors qu'un fil, qu'il tenait à la main, toucha un autre fil de très haut voltage.

L'incident est survenu dans le chemin qui conduit à la Grande Ile, du côté du barrage de l'Hydro-Québec. M. Beaulieu, à l'emploi de la Compagnie Shawinigan Water & Power depuis 5 ans, venait justement de terminer son ouvrage, qui consistait à fixer un fil dans un poteau. Il prit le même fil pour aller le porter à d'autres compagnons de travail qui travaillaient dans un autre poteau.

Pal malheur, M. Beaulieu glissa et le fil qu'il tenait aurait touché un autre fil, contenant un voltage de près de 45,000 volts. La victime tomba immédiatment à la renverse et ses camarades se portèrent immédiatement à son secours. On pratiqua la respiration artificielle pendant plusieurs heures, mais le Dr Yvan Brassard, mandé sur les lieux, ne put que constater le décès.

Les funérailles eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield mardi à dix heures.

Le cortège funèbre était précédé du drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur, d'un landeau de fleurs et d'une délégation de la Compagnie Shawinigan Water & Power. M. Henri Houde conduisait le deuil.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Omer Séguin, curé de St-Louis de Gonzague. M. le curé Adrien Patenaude, de la cathédrale, chanta le service funèbre, assisté de MM. les abbés Marcel Ladouceur et Bruno Julien, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Yvon Boyer, Jules Daoust, Raymond Hogue, Henry Montpetit, Emile Martin et Arthur Lefebvre.

Le défunte laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, née Rollande Lefebvre, une fillette, Christiane; son père et sa mère, M. et Mme Delvida Beaulieu; une soeur, Mme Benoit Pilon [Germaine]; trois frères, MM. Henri, Claude et Clovis Beaulieu; sa grand'mère, Mme Vve Noé Labelle; ses beaux parents, M. et Mme Léopold Lefebvre; ses belles soeurs, Mme Marcel Lemieux [Rita], Mme Alexandre Haché [Marielle] et Mlle Huguette Lefebvre; ses beaux frères, MM. Benoit Pilon, Marcel Lefebvre, Alexandre Haché et Marcel Lemieux; un neveu et une nièce, Yves et Manon Lemieux.

Le personnel de La Gazete de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

ARTHUR W. SULLIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Casier Postal 124

Au Théâtre Bellerive
JEUDI - VENDREDI SAMEDI
13-14-15 SEPTEMBRE

COLUMBIA PICTURES presents
Douglas FAIRBANKS, Jr.
Glynis JOHNS • Jack HAWKINS
The GREAT MANHUNT
(Formerly titled STATE SECRET)
with HERBERT LOM
A Frank Launder and Sidney Gilliat Production
Written, Produced and Directed by SIDNEY GILLIAT
'Revenue Agent'
Douglas Kennedy
Jean Willes
REPRISE:
"Pier 23"
Hugh Beaumont
Ann Savage

Au théâtre Bellerive
HORAIRE.
Dimanche
Le 9 septembre
"Californie, Terre Promise"
Barbara Stanwyck
Ray Milland
"Abbott et Costello en Afrique"
Bud Abbott
Lou Costello
3 REPRESENTATIONS
1ère représentation 1.30
2e représentation 6.00
3e représentation 9.00

Au Théâtre Bellerive
LUNDI • MARDI • MERCREDI
10-11-12 SEPTEMBRE

"VENDETTA"
Faith Domergue - George Dolenz

A LOUER

Trois (3) appartements pouvant servir de bureau, louerait les trois à la fois ou séparément. Chauffé, éclairé, situé à 43 Ste-Cécile, dans le centre des affaires. S'adresser à Emile Hébert, 1 Montcalm, 245 ou 908, Valleyfield. 30-6-13-p

A VENDRE

Propriété moderne comprenant 7 appartements, garage, et terrain de 50' x 300'. Conditions faciles. S'adresser sur les lieux à 240 Jacques-Cartier, Valleyfield, tél. 2366-W.
30-6-13-20-p

Deux bicycles pour hommes. S'adresser à 102, rue Champlain, Valleyfield, tél. 149. 30-6-13-p

Une motocyclette en très bonne condition. Seulement $125.00. S'adresser à 367, rue Danis, Valleyfield.
30-6-13-p

Bois de service: bois de corde, et de chauffage, érable et bois mélangé. S'adresser à 2317 Huntingdon ou 692R Valleyfield. 30-6-c

Deux propriétés neuves, une de 9 pièces et l'autre de 4 pièces, finies en chêne, planchers de bois dur, chauffage central à l'huile, prêtes à être habitées. S'adresser à 21, rue
(2-9-16-23-30-6-P)

P.-OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret
Valleyfield, P.Q.

AVEZ - VOUS DE LA COUTURE?

Couture pour enfants: Si vous avez des robes à faire au "smocking", adressez-vous à 47A, rue St-Louis, Valleyfield.
X.N.O.

AU BON ENDROIT POUR L'INTERESSE

Un grand et spacieux lot pour y construire une maison. Poulailler moderne entièrement construit pour abriter 700 poules sur les lieux. Situé à l'arrière du lot. Termes faciles. S'adresser à

J. PHILLIPS
CHATEAUGUAY VILLAGE
23-30-6-c

A VENDRE

Un parc de jeu pour enfant ainsi qu'un carosse de bébé. Couleur bleu. S'adresser à 188, rue St-Jean Baptiste, tél. 2412-W, V'field. 23-30-6-p

Un restaurant complet dont la bâtisse devra être déménagée dans un mois après la date de la vente. S'adresser à 91, Boulevard du Hâvre, Valleyfield, Qué. 23-30-6

Un Oldsmobile sedan 1948, noir, Hydramatic, licence, chaufferette, radio, mécanique en parfait ordre, intérieur et extérieur très propre. Sacrifierait $1650.00 comptant. S'adresser à 26, rue Lasnier, tél. 2453-W Valleyfield. 23-30-6-p

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

A VENDRE

..Une bâtisse 18 x 22; aussi portes et chassis au complet avec boites. S'adresser à 89, rue Hébert, Valleyfield, tél. 2329-J. 23-30-6-p

Un frigidaire Coca-Cola, une balance Toledo, une caisse enregistreuse National, deux cabinets à cigarettes, une machine à pistaches, une machine à boules, un orthophonique, un radiateur électrique, un réservoir à l'huile de 170 gallons, un bicycle pour homme, deux brûleurs à l'huile Silent-Glow. S'adresser à M. Gérard Prud'homme, Ste-Martine, tél. 91. C

A VENDRE

Terrains, 48 x 100, situés aux limites de la cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Conditions: comptant ou à terme. S'adresser à Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 891-W-1, Valleyfield.
16-23-30-6-13-20-27-4-p

Une maison avec 2 logis, un de 4 appartements et l'autre de 3 appartements, construite en 1948, située aux limites de la Cité de Beauharnois, revenu annuel $780.00. Le logis du bas est libre. M. Philippe Vinet, Chemin St-Louis, Beauharnois. Tél. 620s11. [xc]

AUBAINE

J'ai actuellement en mains 450 livres de jeune lard salé, gras et épais, à .39c la lb. Quantité illimitée pour toute personne qui désire s'en procurer. S'adresser au Marché Ste-Catherine, M. Hervé Jeanneau, prop., boucher-épicier, 21 rue Ste-Catherine, Beauharnois, Tél. 907.
[24-31-7]

Vente et Service
ELECTROLUX CANADA LTD.
Rép.: THEO MYRAND
44a, St-Laurent
Valleyfield Tél. 2616
Réfrigérateurs, Baleyeuses électriques et polisseuses.
(30 Dec. 51)

TERRE A VENDRE

75 acres, 40 acres labourables, maison et bâtiments en bonne condition, chemin pavé ouvert l'hiver, près de l'école et du magasin. S'adresser à 11 rue Châteauguay, Huntingdon, tél. 5045. 23-30-6-p

PERDU

Chapelet en argent et crystal de roche dans un étui d'argent en forme de livre perdu entre le Séminaire et la salle des Chevaliers de Colomb. Récompense promise. Rapporter à M. Aimé Monette, 17 St-Joseph, Valleyfield. 23-30-6-p

Hôtel Chateau Salaberry

Valleyfield, Qué.

.. Venez dans notre "Grill", durant les chaleurs de l'été, respirer l'air frais des plages américaines.

Notre système d'air climatisé est constammeni en opération.

Spécialités: Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.

Une visite est sollicitée

Autres annonces classées page 6

A VENDRE

Une très belle maison, récemment construite, 6 chambres, avec toutes les commodités des villes, sur la route Montréal-Châteauguay. Arrêt d'autobus à la porte. Termes très faciles. S'adresser à

J. PHILLIPS
CHATEAUGUAY VILLAGE
23-30-6-c

AYEZ UNE BELLE POITRINE

— Mesdames, mesdemoiselles, demandez notre prescription pour acquérir une belle poitrine. Informations gratuites.
— S'adresser: Pharmacie Labrosse, 56, rue St-Laurent, tél. 2080, Ville.

ATTENTION!

Construisez votre maison dans le beau district du village de Châteauguay (projet de logement Labergeville). Vous pouvez obtenir un emprunt jusqu'à $6,000. pour y construire votre propre maison. S'adresser à

J. PHILLIPS
CHATEAUGUAY VILLAGE
23-30-6-c

BUREAUX A LOUER

De magnifiques bureaux environ 12 x 18, chauffés, éclairés, air conditionné, eau courante. S'adresser à Bellerive 5c-$1.00, Maurice Lapointe, prop. 73, Grande Ile, Bellerive-Valleyfield, tél. 412.
30 mai 52

UNE VRAIE AUBAINE!

Un beau lot, idéal pour la construction d'une maison avec une bâtisse de 115 x 30 pieds x l'arrière du lot. Cette bâtisse peut être démantibulée pour matériaux de construction. Vendra à un taux très raisonnable. Termes faciles. S'adresser à

J. PHILLIPS
CHATEAUGUAY VILLAGE
23-30-6-c

CORSETIERE

Mme F. Dandurand

CHEZ FRANCOISE

97, du Marché, Tél. 2697-W

Valleyfield, Qué.

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N *44, rue Ste-Cécile* *Téléphone 735*

Vol. 16 Jeudi, le 6 septembre 1951 No 14

QUAND UNE FAMILLE DOIT-ELLE EMPRUNTER

Une famille doit emprunter seulement lorsqu'un prêt est le meilleur moyen de régler un problème d'argent. C'est le cas, notamment, lorsqu'il faut régler des comptes en souffrance, des frais médicaux ou scolaires, des taxes, pour acheter du combustible ou faire des réparations à la maison. Les prêts alors consentis ne contribuent pas à l'inflation, parce que l'argent ne sert pas à acheter des produits rares ou à s'endetter davantage.

LA SOLUTION DES PROBLÈMES D'ARGENT

A la HFC—Household Finance—nous sommes d'avis qu'une famille doit emprunter seulement si, à l'aide d'un budget bien établi, elle peut ainsi régler son problème, et rembourser de façon régulière. Quand une famille emprunte de cette manière, elle ne fait que "louer" de l'argent à des conditions qui lui conviennent. A la HFC, vous pouvez emprunter $50, $250, $500 et même plus sur votre signature, sans garantie négociable.

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

Les prêts consentis pour l'achat de produits de consommation sont soumis aux règlements du crédit aux consommateurs

Secrétaire-sténographe demandée

On demande une secrétaire-sténographe d'expérience pour notre département d'achat. L'applicante doit être bilingue et avoir reçu l'instruction d'hautes études. Seulement celles qui pourront répondre à ces qualifications seront considérées.

S'adresser à:

Canadian Schenley Ltd.

VALLEYFIELD

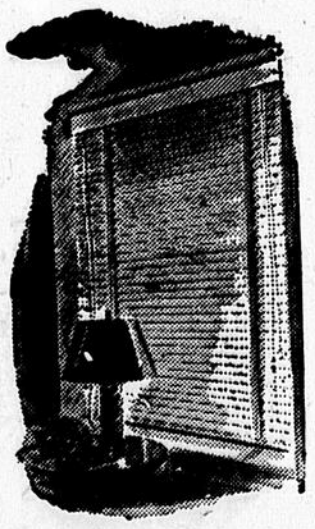
(Vétéran)

Georges Packwood

MANUFACTURIER

Stores - Venitiens

GROS et DETAIL



Georges Packwood, manufacturier de stores-venitiens, vous offre un choix des plus complets. Ces stores sont fabriqués en lattes d'aluminium flexibles. Boîtes de métal. Gratis support à draperies.

Conditions faciles à terme

- **Couleurs désirées**
- **Estimation et installation gratuite**
- **Réparation générale**

S'adresser à

Tél. 1860 76, Sullivan
Quartier Nord - Valleyfield

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Rendons à César . . . .

De retour d'une vacance trop courte (deux semaines — pourquoi pas deux mois?) nous nous hâtons de faire comme tout le monde: parler de la température. Ceux qui fréquentent les camps d'été dans notre région sont unanimes à dire qu'ils ont fait une dépense presqu'inutile au cours de la saison d'été qui a été toute autre chose que belle. Ceux qui aiment faire des voyages disent que la pluie, le vent, la mauvaise température en générale n'ont pas permis la réalisation de leurs projets, grands ou petits. Enfin il ne faut pas oublier ceux qui n'ont pas encore profité de leurs vacances. Cette catégorie de chanceux ont les meilleurs voeux de tous ceux qui ont été si peu prévoyants pour prendre leurs vacances en juillet et août 1951 — dans le vent, la pluie, le froid et très peu de jours chauds. Assez . . . .

Mgr. Desranleau va mieux

La veille de son accident, S. E. Mgr. Desranleau, évêque de Sherbrooke, avait passé la nuit à l'évêché de Valleyfield. Il quittait notre ville le lendemain pour Oka. Toutefois un accident de la route le força de se faire conduire à l'hôpital du Sacré-Coeur à Cartierville. L'état de Mgr. Desranleau est, selon les médecins de l'Hôpital du Sacré-Coeur, à Cartierville, "satisfaisant pour le moment," quoique le malade ressente encore quelques malaises. "Son état est satisfaisant si l'on tient compte du cours normal des choses," dit-on. "C'est seulement la troisième journée," a-t-on dit lundi soir, et après un choc de cette nature, il va de soi qu'on ne saurait se prononcer définitivement. L'abbé Côté, aumônier et professeur à l'Ecole des Arts et Métiers, qui était au volant au moment de la collision avec un camion, souffre de fractures de plusieurs côtes, mais son état s'est sensiblement amélioré.

Beau travail du président

L'Exposition de Valleyfield est maintenant chose du passé et les organisateurs annonceront fort probablement un surplus de plus de $2,000. Le Club Rotary de Valleyfield dépensera cette somme à faire du bien dans les limites de notre ville pour les pauvres, les infirmes et ceux qui ont besoin d'un coup de main du genre. Tous les rotariens méritent des félicitations pour leur dévouement à cette cause. Des félicitations spéciales s'adressent à Me Georges-André Meloche, président de l'Exposition de 1951 à Valleyfield, ainsi qu'à MM. Douglas Montgomery, Maurice Nicholson, Léo-Georges Perron, et les 47 autres membres du Club Rotary qui ont sacrifié personnellement du temps et de l'argent pour faire de cette organisation un succès si frappant au point de vue financier, si l'on considère qu'il y eut deux jours francs de pluie et de vent.

La vente des annonces

Depuis la publication de notre article intitulé "La Vente des annonces à Valleyfield," plusieurs marchands nous ont remercié d'avoir eu la délicatesse de faire cette mise-au-point en marge de la sollicitation des annonces de toutes sortes par les organisations étrangères et désintéressées totalement à Valleyfield. Nous tenons à répéter à ces marchands que nous avons eu autant de plaisir à faire disparaitre ce fléau de nos parages qu'ils en ont eu de lire notre "sortie." Nous ne doutons pas que les organisations locales qui désireront faire de programmes sportifs ou autres auront moins de difficultés et plus de coopération de la part des marchands qui étaient toujours trop achalandés dans le passé par des organisations et des particuliers "étrangers" à notre milieu dans tous les domaines, excepté celui de se bourrer les poches avec les $$$ de nos hommes d'affaires.

Que l'on continue d'exiger des lettres ou encore des permis de la part des étrangers qui demandent des annonces au nom de telle ou telle organisation de Valleyfield.

Un beau camp d'été

Au cours de notre vacance la semaine dernière nous avons été invité à faire une partie de pêche au camp de M. Gaspard Crépin, dans l'île, près du Valleyfield Golf & Country Club. Nous avions comme compagnons de pêche: MM. Maurice Lapointe, Gérald Meunier, Georges-André Meloche et Eudore Pilon. Les achigans n'étaient pas nombreux mais nous avons passé un après-midi des plus agréables dans une atmosphère idéale. Notre St-François nous offre ce qu'il y a de plus beau dans un site enchanteur et invitant, même lorsqu'il fait moins beau.

Ecrire une lettre

Rien ne fait plus plaisir que de recevoir une lettre. Rien ne fait moins plaisir, à la plupart d'entre-nous, que d'écrire une lettre.

C'est difficile de faire une correspondance du style de Mme Lafayette ou de Mme de Maintenon, assise à un pupitre mal éclairé, mal garni

Suite à la page 8

POUR VOTRE RAPPORT D'

Impôt sur le Revenu

VOYEZ

ROBERT SAUVE

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

Voici les nouveaux modèles de poêles à gaz *ENTERPRISE*

ENTERPRISE

Poêle combiné à l'huile et au gaz

Modèle No 4165

Ce poêle vous procure la rapidité et les avantages insurpassables de la cuisine au gaz et la souplesse du chauffage à l'huile. La section du brûleur à l'huile est construite du coté gauche. L'air réchauffé par le brûleur à l'huile s'échappe par la grille supérieure en volume plus ou moins considérable, suivant que désiré, simplement en tournant la manette au degré requis. L'électricité n'est pas nécessaire. Quatre brûleurs de surface et des brûleurs pour le four et le grilleur semblables à ceux fournis sur le No 4162.

ENTERPRISE

Poêle combiné au charbon bois et gaz

Modèle No 4162

Confort en été et chaleur en hiver ajoutés aux autres avantages d'un poêle à gaz moderne, voila ce que le No 4162 vous offre. La section de gauche, au charbon et au bois avec espaces chaque côté pour la circulation d'air fournit la chaleur nécessaire en hiver. Un poêle à gaz complet bâti à même l'unité qui vous permet d'utiliser le gaz si rapide et propre et qui ne réchauffe pas la cuisine en été. Style moderne d'une beauté saisissante. Fini en procelaine émaillée blanc avec garnitures chromées.

ENTERPRISE

Poêle à gaz

Modèle No 4016

Ce nouveau modèle allie une élégance suprême à toutes les commodités les plus modernes. Fini tout en porcelaine émaillée blanche avec garnitures chromées. Brûleurs; un extra-grand et trois de dimensions standard, avec centre mijoteur, à allumage automatique. Le fourneau de porcelaine sans joints, est muni d'un contrôle de température. Le gril est inséré dans un tiroir, avec tôle de cuisson. Lampe et compte-minutes fournis.

NOUS AVONS AUSSI UNE QUANTITE DE POELES A BOIS ET CHARBON USAGES A PRIX D'AUBAINES.

LOYAL GAS LOYAL ENR'G.

18, RUE ELLICE VALLEYFIELD TEL. 1585-J

Autres annonces classées page 4

DEFENSE D'AVANCER

Le soussigné désire avertir le public qu'il ne sera responsable d'aucune dette, contractée en son nom, sans son autorisation écrite. Signé

Gérald Lefebvre
Huntingdon (6-P)

AVIS
J. A. Charron
Teafield Huntingdon
Contracteur, maçon, briqueteur, réparations de tous genres (pierres et brique). (6-13-P)

AVIS

Province de Québec
District de Beauharnois
Cour du Magistrat no: 34

Gilberte Ostiguy
demanderesse
vs
Emile Lalonde
défendeur

Samedi, le 15 septembre 1951, à 10 heures de l'avant-midi, à la résidence du défendeur, 196, du Marché, Valleyfield, sera vendu par autorité de justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 studio, 2 fauteuils, 1 phonographe "pick up".

Conditions: argent comptant.

Fideles Deshaies,
H.C.S.

Notice

Province of Quebec
District of Beauharnois
Magistrate's Court No. 34

Gilberte Ostiguy
Plaintiff
vs
Emile Lalonde
Defendant

On Saturday, September 15, 1951, at 10 o'clock in the forenoon at the residence of the defendant, 19 Market Street, Valleyfield, will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, concause, consistant en: 1 studio, 2 fauchairs, 1 phonograph "pick up".

Terms: Cash.

Fideles Deshaies,
B.S.C.

A LOUER

Maison de 7 appartements, libre pour le 1er octobre. S'adresser à 367 rue Danis, tél. 2965-J, Valleyfield. 6-13-20-p

$25.00 de Récompense

SI NOUS NE POUVONS REPARER VOTRE MONTRE ET VOUS LA GARANTIR POUR UN AN

Laniel & Fils Enrg — Horloger depuis 1933 — Bijoutier

23b, St-Laurent
Tél. 1380-R Valleyfield

A VENDRE

Une propriété située au Chemin du Milieu, près du Chemin de Ligne, avec ou sans ménage. Pour plus de détails, tél. 2157-J ou 151. 6-13-20-p

Un poêle de marque Bélanger General presque neuf, 6 ronds avec réchaud et réservoir à eau chaude, water front. Aussi une fournaise à l'huile Duo-Therm, 9 pouces, presque neuve. S'adresser à M. Arcade Dupras, 149, rue St-Joseph, Ste-Martine, tél. 17. 6-13-20-p

Une fournaise Roy-Thermo, 9 pouces, presque neuve. S'adresser à Mlle Trépanier, Ste-Martine, tél. 37 ou 25s12. 6-13-20-p

A LOUER

Trois (3) grandes chambres, dans une maison neuve, peuvent aussi servir de petit logement. S'adresser à 37, Stewart, Nouveau Salaberry, Valleyfield. 6-13-p

La collecte mensuelle à Ormstown

Les quarante heures de la paroisse

Les paroissiens de la belle paroisse d'Ormstown seront sans aucun doute très heureux d'apprendre que la collecte mensuelle "part du Bon Dieu" a rapporté la somme de $470.57.

Des sincères remerciements s'adressent à tous les paroissiens pour leur généreuse contribution.

Il ne faut pas oublier que les Quarante Heures de la paroisse d'Ormstown auront lieu les 11, 12 et 13 septembre.

Beau succès du pélérinage des malades

De Valleyfield à l'Oratoire St-Joseph la semaine dernière

Le pèlerinage des malades à l'Oratoire St-Joseph a otbenu, cette année encore, un franc succès. Il est le fruit de la collaboration de tous. Nous avons le devoir d'aider notre prochain et à plus forte raison quand celui-ci est malade et que nous, nous jouissons encore d'une bonne santé. Les garde-malades et les aides bénévoles de même que les messieurs qui ont aidé à soutenir les chaises dans la montagne, tous ont été magnifiques dans leur travail. Voici les noms des bons samaritains qui ont aidés, soit à l'organisaton du départ ou en conduisant les malades dans leur automobile:

Dr et Mme B. Bibaud; MM. Armand Larin, Alcide Debellefeuille, Roland Larivière, Roch Montpetit, Garage Montpetit; MM. Gilles Beauchamp, Eddy Bissnett, Alfred Barrette, Romuald Théorêt, Donat Sauvé, Adrien Cholette, Yves Gendreau; Mlle Madeleine Codebecq; M. Louis Desrosiers; Mmes Louis Desrosiers, Léandre St-Onge; MM. Camille Doucet, Hector Bougie, Lucien Major, Mme A. H. Besner; MM. Wilfrid Léger, Daniel Lefebvre, M. l'abbé Antonio Séguin, M. l'abbé Laurent Bergevin, MM. Lionel Beaudry, Rémi Hallé, F. Amyot, abbé, curé; MM. Wilfrid Daignault, Sauveur Gosselin, T. A. Laniel,Mme J. O. Clermont; Taxi Lacasse; M. René Corbeil, l'autobus des aveugles MM. Lucien Bonhomme, Lucien Bougie, Edgar Hébert; Mme Josaphat Marcil, Charles Léveillé, René Bonhomme, Philippe Boyer, Gaétan Rouseau, abbé; Victor Teny, Paul-Heri Lemyre, Paul Acquin, J. L. Massé, D. St-Aubin, chanoine, curé; MM. Adrien Leboeuf, Aimé Miron, Arthur Vinet, Roger Simard; Mme Gaspard Crépin; MM. Alcédor Bélanger, Yvon McSween, Valérien Montpetit, Ernest Lalonde les professeurs de l'Ecole des Arts et Métiers.

L'organisation offre ses remerciements les plus sincères à tous ces bons samaritains.

Huntingdon

L'exposition un succès

L'opinion générale depuis la fin de l'exposition est que cette dernière a remporté cette année un succès sans précédent. En dépit de la pluie qui marqua l'ouverture vendredi, il y eut pas mal d'activités. La danse fut sûrement l'attraction du jour et le spectacle qui devait avoir lieu devant les estrades fit corps avec la danse.

Le Midway semble avoir gagné pleinement la faveur des jeunes et même des moins jeunes. On rapporte que la gérance était satisfaite au point de signer un engagement pour l'an prochain. Malgré le froid, la journée ensoleillée de samedi attira la foule au terrain puisqu'on recueillit à la barrière $1,307. dans l'après-midi et en soirée tandis que vendredi n'avait apporté que $98. et $136. à la danse.

Un défilé fut organisé samedi après-midi. Cette parade devait préalablement avoir lieu vendredi, elle fut conduite par la Huntingdon Citizens' Band, et prit la rue Lorne pour aller ensuite sur Châteauguay, Henderson et se rendre finalement au terrain d'exposition. A cet endroit un défilé d'animaux vint joindre la parade qui était formée d'animaux, de voitures, d'instruments agricoles, de bouffons, etc., le tout présentait vraiment un coup d'oeil plaisant.

Durant la parade au terrain, M. Léon Beaudin, agronome, donnait au public les renseignements se rattachant aux divers groupes d'animaux tout en soulignant les gagnants. Les courses réunirent une foule considérable dans les estrades et elles remportèrent un véritable succès. En général on peut dire que l'exposition de 1951 fut réellement un évènement.

Un départ qui marquera

Les paroissiens de Huntingdon apprenaient dernièrement une triste nouvelle. M. l'abbé Georges Quenneville, natif de St-Anicet et qui était vicaire à Huntingdon depuis 1945 nous quittera samedi pour rejoindre les membres du clergé de Beauharnois. Son départ sera une lourde perte pour les guides, scouts, la J.E.C., J.O.C., J.O.C.F., les Enfants de Marie et autres mouvements qui pouvaient apprécier en lui le dévouement inlassable de l'aumonier. Jeudi soir, tous sont invités à se rendre à la salle paroissiale où ils pourront saluer M. l'abbé Quenneville avant son départ.

Décès de M. Emile Boyer ici

Le défunt était âgé de 64 ans

Jeudi, le 30 août 1951, en la cathédrale de Valleyfield ont eu lieu les funérailles de M. Emile Boyer, époux de feu Angeline Boyer, décédé subitement à sa résidence à l'age de 64 ans.

Une assistance nombreuse avait tenu à rendre un dernier hommage au défunt. Il laisse pour pleurer sa perte deux fils, Roland et Paul; quatre filles Germaine [Mme Florian Beaudry], Marcelle, Jeannine et Aline; cinq frères, Arthur, Zéphirin, Joseph, Rock et Isidore; cinq soeurs, Marie, [Mme A. Meloche], Delvica, [Mme Ovila Martin], Eveline [Mme Adélard Robineault], Lily [Mme Ildège Monette], Odèle [Mme O'Bey] des Etats-Unis, deux gendres, MM. Florian Beaudry et Léo Poirier, trois petits-enfants, Denise Beaudry, Jean et André Poirier.

Remerciements

Les enfants du défunt et les familles Boyer remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, cartes de sympathie, visites ou assistances aux funérailles.

Entrepreneur électricien — Licencié du gouvernement provincial

Sylvio Tessier

Soumissions fournies gratuitement sur demande
OUVRAGE GARANTI
Tél. 1889-J
45, Avenue Grande-Ile Bellerive-Valleyfield

Labatt's —

il n'y a rien pour la battre

Tougas et Nicholson
AGENTS
comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon
1, Dufferin Tél. 1038 Valleyfield

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Bureau: 23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield, Qué.

Lafontaine & Lauzon
Avocats
Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

Centre d'Education Familial et Social
20, rue St-Pierre Valleyfield

Ecole Maternelle Notre-Dame du Bon Conseil

OUVERTURE DES CLASSES:

mardi, le 11 septembre

Premier groupe: 9.30 à 11.30 a.m.
Deuxième groupe: 1.30 à 3.30 p.m.

L'autobus passe à la porte et le Taxi Lefebvre, tél. 1509, assure le service.

Notes Sociales

Mme Joseph Deschênes, Mme Raoul Dicaire et son fils de Québec étaient de passage à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Robert Bernard et leurs enfants Normande, Brigitte et Joel de Bellerive ainsi que M. et Mme Albert Brown de Valleyfield visitaient ces jours derniers le Cap de la Madeleine.

Félicitations à M. et Mme Hervé Joubarne à l'occasion de la naissance d'une fille. Prompt rétablissement à la maman actuellement hospitalisée à l'hôtel Dieu de Valleyfield. De la part de leurs parents.

M. et Mme Jean Laliberté de Verdun et leurs enfants rendaient visite en fin de semaine à M. et Mme Henri Pilon.

M. Gaétan Gaudet, représentant de la maison Marven est présentement de passage à Valleyfield.

Mlle Thérèse Picard, M. Henri Martin, MM. et Mmes Réal Chartrand et Donat Déniger de Valleyfield, étaient de passage aux Mille Iles, en fin de semaine.

Bonne fête à M. Henri Martin de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance.

M. et Mme Liguori Poirier et leurs fils Roma et Yvan de Bellerive visitaient ces jours derniers leurs parents de Rimouski et Rivière du Loup.

M. Swede Paulsen de Arvida a passé quelques jours à Valleyfield chez des amis.

Naissance

LEGER — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 3 septembre à M. et Mme Idoris Léger, née Thérèse Vignault est née une fille baptisée en l'église de Bellerive par M. l'abbé Séguin sous les noms de Marie Danielle Ginette.

Parrain et marraine M. et Mme Adrien Léger cousin et cousine de l'enfant. Porteuse Mademoiselle Thérèse Lefebvre.

Mariages

EDMOND-LEDUC — En l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive, lundi, le 3 septembre, M. l'abbé Laurent Bergevin bénissait le mariage de Mlle Thérèse Emond, fille de M. et Mme Anatole Emond avec M. René Leduc fils de M. et Mme Oscar Leduc.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage à Québec.

A leur retour M. et Mme Leduc habiteront Bellerive.

GAGNE-BOYER — En la cathédrale de Valleyfield samedi le 1er septembre a été célébré le mariage de Mlle Agathe Boyer, fille de M. et Mme Zéphirin Boyer avec M. Henri Gagné fils de M. et Mme Emmanuel Gagné.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Germain Vachon cousin de la marié.

Au bras de son père la mariée portait une toilette de nylon broché sur fourreau de satin blanc. Un diadème orné de perles retenait un long voile de tulle illusion avec dentelle de pointes de roses. Elle tenait en mains un coussin d'oeillets rouges.

La belle-soeur de la mariée servait de fille d'honneur avec une toilette de taffetas et tulle vert pale un diadème d'oeillets roses chinois et cascades de roses identiques.

La petite bouquetière, sa cousine, portait une robe de taffetas et tulle rose un diadème orné d'oeillets blancs et une cascade également d'oeillets blancs.

Après une réception au chalet du Parc Sauvé les nouveaux époux partirent pour un voyage à Buffalo.

Pour voyager Mme Gagné portait un costume de charmaine crème rosée, un chapeau de plumes de même ton et accessoires verts. A leur retour M. et Mme Gagné habiteront Valleyfield.

Naissance

LEMIEUX — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield mercredi, le 1er août, 1951, à M. et Mme Rosaire Lemieux, née Yvette Leduc, est née une fille baptisée le 2 septembre par M. l'abbé Séguin, sous les noms de Marie Jeanne Carole. Parrain et marraine M. et Mme Arthur Duval, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alcide St-Onge, tante de l'enfant.

M. et Mme Désiré Leduc, de Ste-Barbe, ainsi que M. Athanase Jean, de Ville St-Laurent, étaient de passage à Malone, N.Y., en fin de semaine dernière. M. et Mme Ludovic St-Onge et leurs enfants, Mlle Lucette Bourdeau, de Valleyfield, et M. et Mme Marcel Bourdeau étaient de passage à St-Jean en fin de semaine dernière, les invités de M. et Mme Edmour Bourdeau.

50 années de mariage de M. Mme Lalonde

Parents et amis se sont réunis au collège Bourget, à Rigaud, pour célébrer le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Hector Lalonde.

Une grand'messe d'action de grâces fut célèbrée, dans la chapelle du collège par l'abbé J.-A. David, curé de Dorion. Le sermon fut prononcé par le R.P. Irenée Gauthier, C.S.V., supérieur du Collège.

Après la messe, les jubilaires furent accueillis dans la salle de récréation. Les Pères Philippe et Roma Lalonde, C.S.V., tous deux professeurs au collège, avaient préparé une joyeuse réception à leurs parents.

Résultat du tennis chez les Chevaliers

Simples: Hommes, classe A, semi-finales: Pierre Cadieux bat Richard Morin (4-6; 6-2; 7-5). Lucien Miron bat Tony Brault (6-1; 6-3). Finales: Lucien Miron bat Pierre Cadieux (8-6; 2-6; 6-4).

Dames, classe A, semi-finales — Mme J. Degré bat Lucille Perron (6-4; 6-3). Rita Gendron bat Marthe Rousseau (6-4; 4-6; 6-4). Finales: Rita Gendron bat Mme J. Degré (6-0; 7-5).

Hommes classe B, semi-finales: Robert Gendron bat J. Dandurand (6-4; 4-6; 6-4). Gérard Vinet bat Denis Boucher (6-4; 4-6; 6-4). Finales: Robert Gendron bat Gérard Vinet (6-4; 6-4).

Dames, classe B, semi-finales — Yolande Guernon bat Yolande Duhaime (6-4; 3-6; 6-3). Pauline Gendron bat Josée Wallot (7-5; 6-3). Finales: Yolande Guernon bat Pauline Gendron (6-3; 6-3).

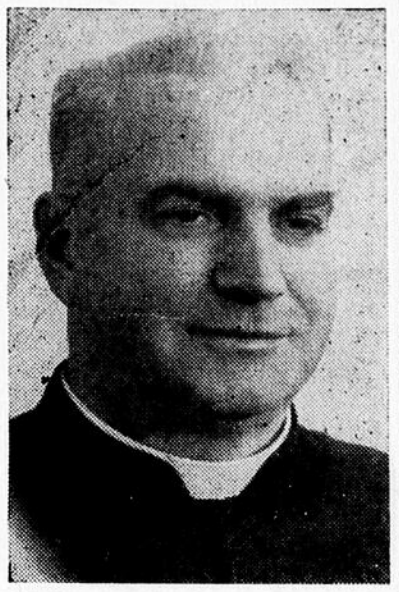
Doubles

Hommes, semi-finales — Bernard et Pierre Cadieux battent Richard Morin et Jean-Louis Brault (6-2; 6-2). Louis Rousseau et Marc Toupin battent Robert et Réal Géndron (7-5; 6-1). Finales — Bernard et Pierre Cadieux battent Marc Toupin et Louis Rousseau (6-2; 3-6; 6-4).

Dames, semi-finales: Mme Degré et Rita Gendron battent Mariette Brassard et Yolande Duhaime (6-4; 6-4). Mme Ernst et Lucille Perron battent Mme J. Muretich et Judy Read (2-6; 6-4; 6-4). Finales: Mme Ernst et Lucille Perron battent Mme Degré et Rita Gendron (6-2; 3-6; 6-4).

Il y aura distribution des prix dimanche le 9 septembre à 9 heures à la salle des Chevaliers de Colomb.

A VARENNES



M. le Curé ADRIEN PATENAUDE, de la Cathédrale de Valleyfield, Aumônier diocésain de l'Action Catholique, qui prononcera le sermon de circonstance lors de la Fête Patronale régionale des Artisans à Varennes le 23 septembre.

Les Artisans à Varennes le 23 sept.

Sermon par M. le curé Patenaude

Le Comité organisateur de la Fête patronale régionale des Artisans à Varennes le 23 septembre est heureux d'annoncer que le Rév. Père Van den Broeck, O. Praem, Prieur des Rév. Pères Prémontrés du Prieuré de St-Bernard de Lacolle sera l'officiant à la messe de ce grand ralliement régional des Artisans: le distingué Officiant sera assisté de cinq religieux de son Ordre. On reproduira donc à Varennes, une des grandioses cérémonies réligieuses réalisées au Prieuré de St-Bernard.

On sait déjà que le sermon de circonstances en cette fête des Artisans sera prêché par M. l'abbé Adrien Patenaude, Curé de la Cathédrale de Valleyfield et aumônier diocésain de l'Action Catholique.

[Com.]

A L'HONNEUR

Mlle MARGARET MUIR, brillante étudiante à l'Ecole Gault Institute à Valleyfield, qui réside à 21, rue Principale, Beauharnois, fille de M. et Mme James C. Muir, vient de se faire décerner une bourse d'études à l'Université McGill. Mlle Muir gagna la bourse d'études offerte par Morris W. Wilson Memorial.

Mlle Muir, 18 ans, remporta la médaille d'or au Gault Institute en juin dernier. Elle faisait partie de l'exécutif du Conseil des Etudiants en plus d'agir comme rédactrice-en-chef du journal des étudiants. Elle sera admis dans la division des Beaux-Arts à McGill au cours du mois. Son père est à l'emploi de l'Hydro-Québec, à Beauharnois. Nos félicitations à Mlle Muir et à l'Ecole Gault Institute.

Delpha Sauvé Robert Sauvé, B.A.

Assurances - Immeubles

VOYEZ

SAUVÉ & FRÈRE

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.

TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé Robert Sauvé

Courtiers licenciés en immeubles

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur

Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Cabines de touristes et résidence d'été, Baie des Brises, St-Stanislas de Kostka
Résidence privée, rue Pringe, Huntingdon (un logis)
Résidence privée, rue Viau, Valleyfield (un logis)
Résidence d'été Paroisse Grande Isle, Valleyfield
Résidence privée et d'été, Côteau Landing, Valleyfield
Résidence privée, R.R. No 3, Paroisse St-Timothée, Qué.
Bâtisse commerciale, rue Victoria, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Champlain, Valleyfield (centre)
Résidence privée, 1 logis, rue Champlain, Valleyfield (ouest)
Résidence privée, un logis rue Dufferin, Valleyfield
Bâtisse commerciale, rue Dufferin, Valleyfield
Résidence privée, un logis rue Dufferin, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Penon, Valleyfield.
Résidence privée, Côteau Station, Co. Soulanges, Qué.
Résidence privée, deux logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Lots Chemin de Ligne, Paroisse Grande-Isle, Valleyfield
Bâtisse commerciale, Nitro, Co. Beauharnois, Qué.

COMMERCES A VENDRE

Magasin de coupons, Valleyfield
5c, 10c, 15c, $1.00 à Valleyfield
Magasin de mdses sèches
Restaurant, rue Ste-Cécile, Valleyfield
Commerce, rue Victoria, Valleyfield
Magasin de chapeau, rue St-Laurent, Valleyfield
Restaurant rue Champlain, Valleyfield
Magasin Merceries pour hommes, centre, Valleyfield
Epicier-boucher licencié, centre, Valleyfield
Petite epicerie et restaurant, Bellerive, Valleyfield
Commerce d'épicerie, Chemin Larocque, Valleyfield
Restaurant, ville de Huntingdon, Qué.
Caisse enregistreuse
Epicier-boucher, Bellerive, Valleyfield

FERMES A VENDRE

Ferme située Paroisse Grande Isle, Valleyfield
Ferme à St-Stanislas de Kostka, Qué.
Ferme paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Ferme (Lake View Farm) R.R. No 3, Huntingdon, Qué.

LES Nouvelles EN RACCOURCI !

Suite de la page 5

et au milieu du tapage. Cependant, quoique les membres d'une famille passent plusieurs heures par semaines à écrire des lettres, des devoirs de classe, des menus, notes ou chèques, dans bien des maisons, il est rare d'y trouver un endroit propice à l'écriture.

Là où les gens devraient moderniser, améliorer ou mieux placer leur pupitre, ces gens feraient bien de profiter des conseils suivants:

1. Le plus important c'est que le coin où l'on écrit soit bien garni. Une bonne plume est essentielle.

2. Tout coin pour écrire, que ce soit dans le vivoir, la cuisine, le boudoir ou la chambre des enfants, doit être bien éclairé.

3. Il n'est pas nécessaire d'avoir un meuble neuf, coûteux, comme secrétaire dans le vivoir. Un secrétaire de bois naturel peut s'harmoniser au mobilier de la pièce en lui donnant une couche de laque de couleur ou en le vernissant d'une façon experte.

4. Le "coin d'affaires" dans la cuisine muni d'un style, d'un portemine et d'un pique-notes pour les factures, est un bienfait à la ménagère. Un pupitre bâti dans un coin prend peu d'espace.

5. Le coin d'écriture pour les enfants devrait être un endroit tranquille loin du bruit du va-et-vient de la maison. La chambre à coucher des enfants est préférée.

6. Dans plusieurs foyers, on a transféré le secrétaire de la famille du vivoir à la salle à manger.

N'importe où se trouve le coin pour écrire ou la manière dont il est fini, on doit toujours y trouver un calendrier et un dictionnaire et avoir une horloge en vue. On est sûr que d'écrire des notes de remerciements ou composer des lettres, payer ses comptes, ou préparer la liste pour les emplettes sera moins une tâche qu'un plaisir, si on le fait dans un lieu ou le charme et l'utilité ont eu première considération.

FONDÉ EN 1695
de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
La vraie saveur de Hollande

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
BACHELIER en OPTOMETRIE
HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.
9 hrs à 12.00 a.m.
Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W

Avez-vous un diplôme d'école supérieure?

...Vous pouvez obtenir votre brevet d'officier dans l'Armée canadienne: corps blindé— artillerie — infanterie.

Les jeunes gens qui viennent de terminer leurs études et qui ont un degré d'instruction équivalant à l'immatriculation junior peuvent maintenant devenir officiers dans l'Armée active du Canada.

Si vous êtes accepté vous commencerez votre entraînement comme cadet-officier et vous vous formerez comme sous-lieutenant de l'Active. Vous toucherez la solde d'un sous-lieutenant pendant votre instruction. Une fois breveté le nouvel officier peut servir 3, 4 ou 5 ans selon ce qu'il aura décidé. A la fin de son stage, il pourra demander un brevet permanent.

En outre, c'est là une occasion de servir le pays au moment où la défense nationale prend de plus en plus d'importance, au moment où le militaire acquiert plus de stature que tout autre individu dans la collectivité canadienne.

POUR ÊTRE ACCEPTÉ, VOUS DEVEZ

- **être célibataire**
- **être en excellente santé**
- **avoir entre 18 et 25 ans**
- **avoir un degré d'instruction équivalant à l'immatriculation junior**

Allez ou écrivez à:

Dépôt d'effectifs No 4, 772 ouest, rue Sherbrooke, MONTRÉAL, P.Q.

A3908-FR

Pour prévenir l'agression il faut unir nos forces aguerries

M. Robert Corneau meurt quelques heures après avoir été électrocuté

Accident survenu à son travail à Hamilton, Ont. — Citoyen de Valleyfield — Le défunt est âgé de 18 ans seulement — Son frère Léo est témoin de l'accident — Funérailles et service à Valleyfield

Un jeune homme, travaillant sur la construction, Robert Corneau, 18 ans fut électrocuté pendant son travail sous une maison sur la rue principale à Hamilton, Ont., le 23 août dernier. Le chef du département des incendie d'Hamilton et ses hommes ont travaillé sur la victime pendant plus de vingt minutes avant que le Dr. Harold Bulford déclara qu'il était mort.

La victime et d'autres employés étaient à travailler sous les fondations d'une maison du "war-time house" pour la compagnie Bryers construction Co. lorsque le malheureux incident est survenu.

Son frère Léo, qui travaillait avec lui, pensa qu'il y avait quelque chose d'étrange quand il vit son frère accroché à deux fils qui pendaient du plancher pendant qu'un autre fil était enroulé autour de son cou. Immédiatement il accouru près de son frère et saisissant un des fils il fut projeté à plusieurs pieds. Etant chaussé de bottes, il s'approcha de son frère et le frappa avec ses pieds pour lui faire lâcher prises. Pendant ce temps, un compagnon de travail, Léo Doutin courut dans la maison pour enlever le courant. Le chef de police de l'endroit, M. Baskett a déclaré que le jeune homme avait saisi un fil B.X. conduisant l'électricité à un poêle. Il y avait probablement un court circuit dans le fil. La sueur sur le corps de la victime et la terre humide ont ajouté de la force au choc. Sous les instructions du Dr. Bulford, les hommes du département des incendies ont continué la respiration artificielle dans l'ambulance sur le chemin de l'Hôpital Générale, mais la victime mourut en chemin.

La vitcime qui travaillait à Hamilton, Ont. depuis quelques temps, était un résidant de Valleyfield.

La victime fut ensuite transportée à Valleyfield et le défunt fut inhumé le 27 du même mois.

Le défunt laisse dans le deuil, ses parents: M. et Mme Ludger Corneau; ses frères: Jean, Léo, Richard, Camil et Roger; ses soeurs: Mme Robert Brault [Marie-Berthe], Mlle Jeanne D'Arc Corneau, Mme Georges Gingras [Hélène]; ses beaux-frères: M. Georges Gingras et M. Robert Brault; sa belle-soeur: Mme Jean Corneau [Camille Vachon].

Son service fut chanté lundi le 27 août en la paroisse St-Eugène par M. le Curé F. Amyot de la paroisse du St-Esprit. La levée du corps fut faite par le curé de la paroisse, M. L'Abbe Laniel.

Les porteurs étaient: M. Léon, Simon, M. Maurice Poirier, M. Roger Jourdain, M. Brisebois, M. Eudore Benoit, M. Léo Boutin.

Le personnel de la Gazette offre ses plus sincères sympathies à la famille si cruellement éprouvée.

"L'homme bien mis s'habille" chez HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Annoncez dans la Gazette de Valleyfield

BUVEZ Coca-Cola
La pause qui rafraichit

ALOUETTE
Le GIN de CHEZ NOUS
GIN CANADIEN ALOUETTE

Paul E. Bourdon
MERCERIES POUR HOMMES
Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure
Chapeaux Buckley-Brooks
SOULIERS, CHEMISES, GANTS
ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS — BAS DE TRAVAIL, ETC
PAUL E. BOURDON
5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield
SPECIALITE: Tissage de la marchandise déchirée ou brûlée, etc.

1 DOLLAR 1 Couvrez 100 milles pour $1.00 DANS LES NOUVELLES VOITURES MORRIS
Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

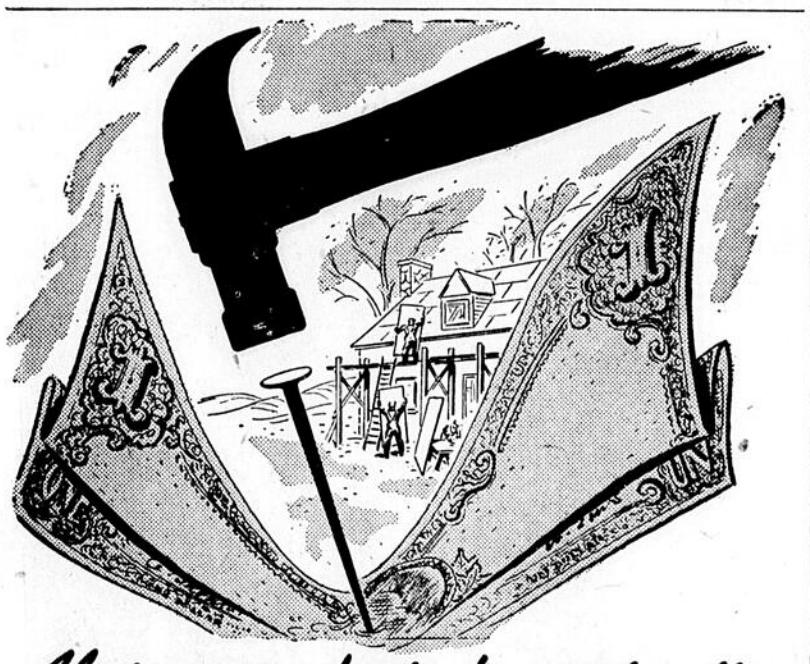
Merci à la population de Valleyfield

De la part de nos employés et nous-même. Nous prenons l'opportunité de remercier la population de Valleyfield et des environs, pour son magnifique encouragement à notre grande vente qui dure depuis le 10 août et qui se terminera après demain, samedi, le 8 septembre, à 10 heures p.m.

Comme vous avez pu le constater nous ne faisons pas de grande vente souvent. Durant cette vente nous avons voulu réduire le prix de toute notre marchandise non seulement pour sauver de l'argent à la population de Valleyfield sur ses achats de cadeaux, mais bien pour combattre l'inflation et ses dangers.

RAPPELEZ-VOUS BIEN QU'IL NE COUTE PAS PLUS CHER DE POSSEDER DES BIJOUX DE PREMIERE QUALITE, ET CHEZ BRODEUR NOUS NE VENDONS QUE LES MEILLEURS.

Merci encore à tous et chacun et rappelez-vous que nous sommes toujours à votre service.



Abaissez vos frais de construction avec
LA PLANCHE ISOLANTE DONNACONA

La Planche Isolante Donnacona réduit le coût de la construction. Comme elle peut servir pour construire, isoler et décorer, elle vous permet de remplir trois fonctions avec le même matériel et avec le même travail.

Demandez la Planche Isolante Donnacona. Pour renseignements, une visite ou un coup de téléphone.

MIRON & FRERE
TELEPHONE 150
Rue Lasnier Valleyfield

Brodeur
Bijoutier à crédit
201, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 111

La Fête du Travail est célébrée avec éclat à Valleyfield lundi dernier

Messe chantée en la cathédrale de Valleyfield par S.E. Mgr J. Alfred Langlois — Parade de chars allégoriques — Veillée de famille au Parc Sauvé

Toute la population de Valleyfield a célébré avec éclat lundi dernier la Fête du Travail. Plusieurs citoyens ont offert les prémices de cette journée à Dieu en se rendant à la cathédrale de Valleyfield où une messe fut chantée par S. E. Mgr. Joseph Alfred Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield. M. l'abbé Adrien Patenaude, curé de la cathédrale, commenta les différentes parties de la messe.

Dans l'avant-midi des milliers de personnes se rassemblèrent sur les trottoirs pour voir passer la magnifique parade de chars allégoriques, organisée par le local 100 de l'Union Internationale des Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique. La température était plutôt maussade mais l'organisation remporta un franc succès.

Quartorze chars allégoriques ont circulé dans la parade à travers les rues des différents quartiers de la Cité. Les chars étaient fournis par la Cité de Salaberry de Valleyfield, Montreal Cottons, Merck, l'Union Musicale, le local 100, les Dames auxiliaires du local 100, Ovide Duval, Canadian Schenley, Roger Billette, Local 102 et Huntingdon Woollen Mills.

Son Honneur M. le maire Dr. O. E. Caza ainsi que MM. les échevins étaient dans la parade dans une voiture ouverte.

250 membres du local 102 de Montréal Mlle Madeleine Parent et les organisateurs de Montréal ainsi que plus de mille personnes ont pris part à cette parade. M. Kent Rowley, directeur canadien ainsi que les officiers du local 100 dirigeaient le défilé.

Le trophée, décerné au char allégorique jugé le meilleur, a été accorde à M. Ovide Duval. Ce char représentait une sucrerie. S. H. M. le Maire O. E. Caza fit la présentation du trophée. Près de 3,000 personnes ont assisté à l'assemblée en plein air, tenue au Parc Sauvé.

Dans l'après-midi, des concours de toutes sortes eurent lieu. Il y eut des courses variées pour enfants et pour adultes. Plus de 70 prix furent décernés aux hommes, femmes et enfants. Plusieurs livres de bonbon furent donnés aux enfants.

Les organisateurs sont heureux de remercier les autorités civiles et les autorités des compagnies pour leur collaboration.

Le soir les diverses organisations paroissiales de la ville organisèrent une belle veillée au Parc Sauvé. Ce fut un succès complet.

Kermesse à Doréa 7-8-9 sept.

Au profit de l'enfance malheureuse

En fin de semaine, les 7, 8 et 9 septembre aura lieu une grande kermesse au Village d'Enfants Doréa, à Franklin Centre.

Les quelques bâtisses du village abritent présentement 17 enfants au profit desquels les pères Lussier et Leblanc se dévouent sans compter. Vous serez sûrement intéressés par la visite du village; aussi cette fin de semaine est une occasion toute désignée pour se rendre à Doréa.

Le programme présente des amusements divers de 7 hrs à 11 hrs., vendredi, samedi et toute la journée de dimanche. Le 9 septembre il y aura tout d'abord messe en plein air, des repas et rafraichissements seront servis. Et l'on pourra se divertir aux différents jeux, spectacles, bingos. Plus de 100 prix seront tirés alors!

Répondez à cette invitation qui vous permettra de vous amuser avec une foule venue de partout et vous offrira en même temps l'opportunité de venir en aide à l'enfance malheureuse.

Lorsque vous demandez de la crème glacée,

exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

Vous trouverez des billets de $2.00 dans les briques
Plusieurs gagnants par semaine

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

AVIS

Notre bureau est maintenant ouvert pour les inscriptions.

Les cours commenceront le 6 septembre.

Heures de Bureau: 9.30 à 11.30 hrs. A.M.
1.30 à 4.30 hrs. P.M.
Lundis et jeudis soirs: 7.30 à 8.30 hrs. P.M.

CHATELAIN BUSINESS COLLEGE

16 rue Académie, Valleyfield

Tél. 1200 Rés. 1174-j-11

Conférence sur la paroisse chez les Ligueurs du Sacré-Coeur à la cathédrale ici

Réunion mensuelle des Ligueurs de la Cathédrale — Conférence donnée par M. l'abbé Lionel Moreau — Réunion présidée par M. Albondien Poirier

Dimanche, le 2 septembre, la réunion mensuelle des Ligueurs de la Cathédrale avait lieu, sous la présidence de M. Albondien Poirier. Ce dernier commença par donner lecture du rapport des activités de l'année terminée. Il remercia les Ligueurs de la confiance qu'ils avaient mise dans le Conseil de l'an dernier en le réélisant au complet. Il annonça le thème des conférences pour les dix mois à venir: l'esprit paroissial et fit part à l'assemblée de certains projets, entre autres: une enquête sur la récitation du chapelet, une campagne en faveur du recrutement de nouveaux membres et une propagande à l'effet de faire comprendre les avantages de la retraite fermée.

Il présenta le conférencier du jour: l'abbé Lionel Moreau, qui devait parler sur: "La paroisse canadienne-française, hier et aujourd'hui." Voici un résumé de cette conférence.

M. l'abbé Lionel Moreau

"La paroisse canadienne-française a subi depuis le 17e siècle des transformations importantes, de telle sorte que les paroisses d'aujourd'hui, celles des villes en particulier, sont bien différentes des premières paroisses canadiennes fondées par Mgr de Laval et Mgr de St-Valliers et encore plus des paroisses françaises que le roi Louis XIV ambitionnait de transporter en tous points en Nouvelle-France."

M. l'abbé Moreau donna la définition de la paroisse proposée par le Concile de Trente et tira de cette définition les points de son étude. "La paroisse, disent les Pères du Concile, est une circonscription territoriale à l'intérieur d'un diocèse, ayant une église propre, une communauté déterminée de fidèles et un pasteur particulier pour le soin des âmes". Remarquons, dit-il, les trois éléments de cette définition: 1—le territoire, une division du diocèse; 2—un groupe déterminé et stable de fidèles, les paroissiens; 3—le pasteur ou curé, qui est chargé des âmes. Notre étude portera sur les relations qui découlent à la suite de la mise en présence de ces trois éléments.

La paroisse rurale française

"Puisque notre pays a été fondé et colonisé par les Français des provinces rurales, parlons d'abord de la paroisse telle qu'elle existait dans ce dernier pays au temps du Roi-Soleil. On comptait en France, au 17e siècle, 40,000 paroisses rurales."

Dans ces paroisses, M. l'abbé Moreau fit remarquer que l'unité de

Suite de la page 15

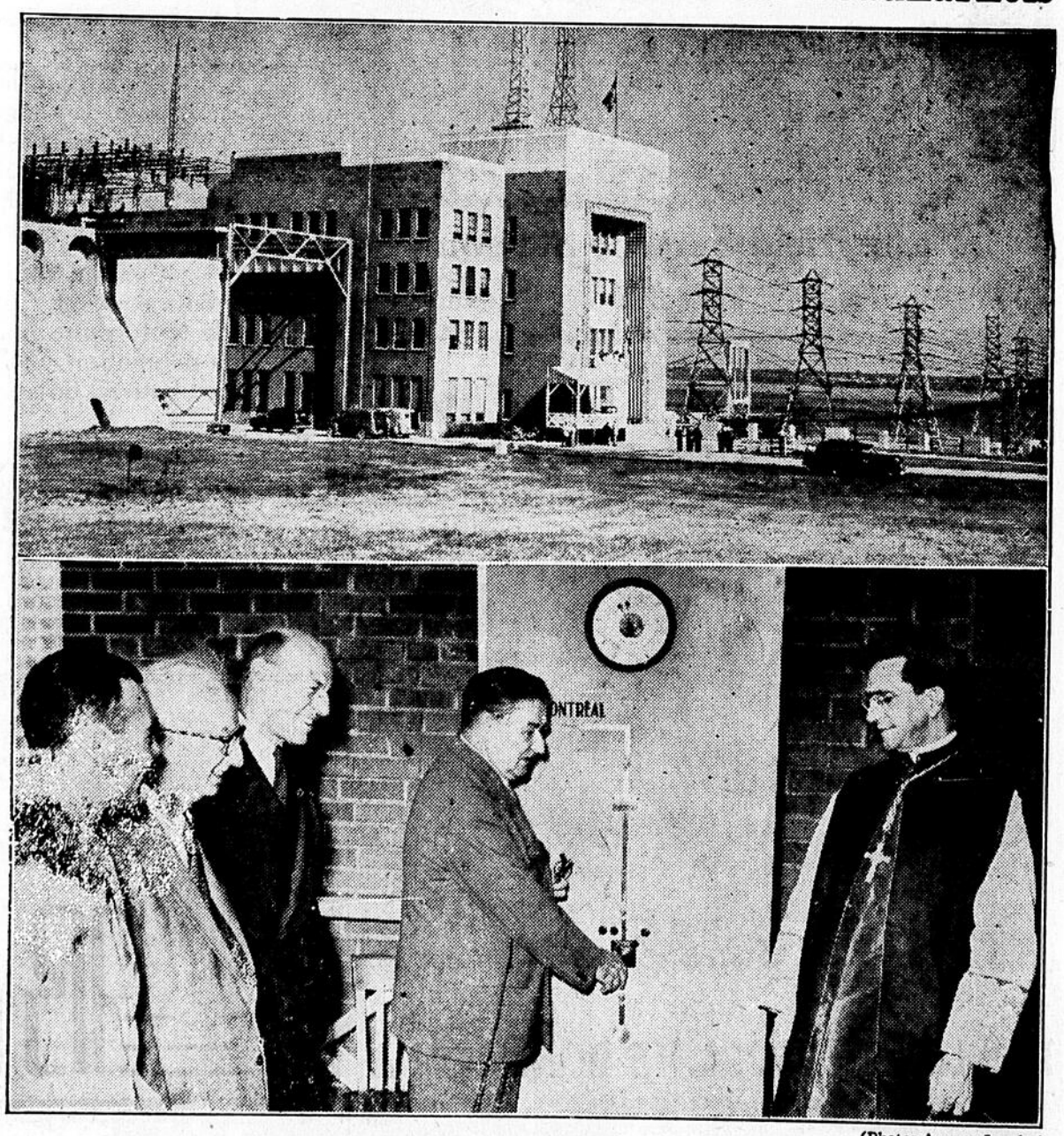
CLAUDE BOURGEOIS Ing. P. *LOUIS P. DEROME* Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géometre

PLateau 7837 266 ouest, St-Jacques, Suite 318 Montreal

Inauguration de la Centrale No 2 de Beauharnois



(Photos Armour Landry)

L'honorable Maurice-L. Duplessis, premier ministre de notre province, inaugurait récemment la Centrale No 2 de Beauharnois. Ce nouvel aménagement est destiné à porter à 1,400,000 chevaux la puissance de l'usine hydro-électrique de Beauharnois qui devient de ce fait l'une des merveilles de la civilisation moderne au pays de Québec.

Photo du haut: Entrée imposante de la centrale de Beauharnois qui mesure près d'un demi-mille de longueur.

Photo du bas: de gauche à droite, M. Edgar Hébert, député provincial de Beauharnois; M. L.-Eugène Potvin, président de l'Hydro-Québec; l'honorable J.-S. Bourque, ministre des ressources hydrauliques; l'honorable Maurice-L. Duplessis posant le geste de mettre en fonction le groupe générateur No 16; S. E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield, qui avait présidé quelques moments auparavant à la bénédiction solennelle.

COMBATTONS LA HAUSSE DES PRIX

Souliers pour hommes $3.71

Tant qu'il y en aura

MAGASIN E. JULIEN (autrefois Julien & Marleau)

173, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 822

Le monde à la croisée des CHEMINS OU LE PROBLEME du communisme

Définition naturaliste

La première définit l'homme comme un animal évolué, une espèce de singe amélioré, capable de penser, mais privé de ce que l'on appelle communément l'âme. L'homme ne comporte aucun élément spirituel. Cette négation de l'esprit chez l'homme se complète par la négation du monde spirituel et d'un DIEU, pur esprit. La conclusion ultime de cette définition est que l'homme doit être régi comme le sont les animaux, enrégimentés comme les chevaux domptés qu'on conduit à l'écurie, à qui on procure la nourriture et le gite en retour du travail et des profits qu'ils rapportent: que l'on "liquide" dès qu'ils ne sont plus profitables; qui ne possèdent rien, ne connaissent aucune vie de famille, n'ont aucun souci spirituel ni aucune idée de divinité ou de religion.

Comme pour les animaux, le seul moyen de faire reconnaitre l'autorité et d'imposer l'obéissance, c'est la terreur érigée en institution. Le communisme, qui traite ainsi l'être humain, est excessivement logique avec la définition qu'il fait de l'homme. Si l'homme n'était qu'un animal, toute l'idéologie communiste, toute sa théorie et sa pratique seraient vraies et justifiées. Mais pour que les maitres du communisme considérent et traitent ainsi des êtres humains, sans s'infliger à eux-mêmes les mêmes traitements, pour qu'ils s'arrogent le droit de terroriser et d'enchaîner des hommes, il faut nécessairement que ces maitres du communisme se considèrent d'essence supérieure, au-dessus de leur bétail dompté. C'est une considération fort importante qu'il ne faut jamais oublier dans l'étude du communisme.

Définition chrétienne

La définition chrétienne de l'être humain, qui a prévalu en Occident pendant treize siècles, c'est-à-dire depuis Constantin Paléologue jusqu'à la Révolution Française, est aux antipodes de la définition naturaliste.

L'homme est avant tout un esprit qui vivra des millions et des milliards d'années, qui ne mourra jamais, qui n'aura pas plus de fin que l'éternité elle-même et qui, momentanément, est emprisonné dans un corps humain afin de jouer sur cette terre, pendant un certain temps, un certain rôle voulu par DIEU et pour la plus grande gloire de DIEU. Dans l'idée chrétienne, l'homme est le couronnement de toute la création, il est au-dessus des anges et des archanges qui le servent comme messagers et protecteurs.

C'est si grand, un homme, que Dieu est descendu sur terre pour le servir, lui laver les pieds, souffrir pour lui, mourir pour lui, le sauver. C'est si grand un homme, dans l'idée chrétienne, que DIEU Lui-même, qui ne peut ajouter à Sa gloire puisqu'elle est parfaite, S'est glorifié en Se donnant le titre de "fils de l'homme." C'est si grand un homme que même s'il n'y en avait qu'un seul sur la terre, fut-ce le plus petit, le plus ignorant, le plus laid, il serait justifié de se promener avec la majesté et la dignité du plus glorieux des empereurs en se disant: "Je suis le fils de DIEU, mon corps est sorti de Ses Mains, mon âme est sortie de Sa bouche; je suis Son chef-d'oeuvre, Son image, le co-héritier de Son Christ; les firmaments, les planètes, les saisons, les océans, les montagnes, les fleuves et les prés, les minéraux, les végétaux et les animaux, c'est pour me servir qu'Il a fait tout cela. Ma dignité est si grande, mon avenir est si prestigieux, ma nature est si sublime qu'il ne m'est pas permis de servir autre chose que DIEU Lui-même et mes semblables, qui sont des fils et des images de DIEU en ce monde".

Tel est l'être humain comme le conçoit et l'enseigne le christianisme, non seulement en théorie mais aussi dans la pratique, car, deux mille ans d'histoire nous démontrent qu'à l'exemple de DIEU fait homme, ses pontifes, ses apôtres, ses martyrs, ses missionnaires, renonçant à tout, n'ont jamais hésité à se laisser torturer et massacrer pour confirmer leurs enseignements sur la sublime dignité de l'homme et ses rapports avec DIEU.

Venant de DIEU par la création, l'homme qui a déchu, a pour fin de retourner à DIEU par la rédemption.

Voilà les deux seules définitions de l'être humain qui ont cours dans le monde occidental. On ne connait pas d'intermédiaire. Et le combat que se livrent le communisme et l'anti-communisme repose, en dernier ressort, sur ces deux définitions. En somme, c'est la lutte pour le CHRIST et contre le CHRIST, sans moyen-terme possible, l'une ou l'autre des deux idées doit être vaincue, doit disparaitre.

Quand on examine de près le problème qui se pose aujourd'hui au monde, il n'est pas question de religion autant qu'on le pense. Qu'il y ait ou qu'il n'y ait pas de religion, cela ne changera rien à la réalité suprême. Que toute trace de christianisme disparaisse de ce monde, le CHRIST existera toujours. Il existe, ou Il n'existe pas; indépendamment de toute religion, Il est une réalité ou Il est un mythe; et l'histoire atteste qu'Il existe. Que le matérialisme balaie tous les pays de la terre et que les hommes en viennent jusqu'au dernier à ne se croire que des animaux évolués, cela ne fera pas disparaitre le fait de l'âme humaine, attestée par le seul fait qu'il répugne à tout être humain d'admettre qu'il aura une fin, que l'esprit qui parle au tréfonds de tout homme disparaitra après la mort du corps.

L'existence ou la non-existence de l'âme humaine est autant une affaire politique, économique, sociale qu'elle peut être une question religieuse. Toute institution étant composée d'êtres humains et devant régir des êtres humains, elle doit les gouverner conformément à l'essence et à la nature de l'être humain. Et la nature de l'être humain ne peut être que celle d'un pur animal, ou celle d'un esprit immortel vivant passagèrement dans un corps animal.

D'après la définition chrétienne de l'homme, celui-ci ne doit servir que DIEU et son semblable. Dès le moment qu'il sert quelque chose sorti des mains de l'homme, il verse dans l'idolâtrie.

La finance est une invention de l'homme, de même que le crédit, l'économie, la machine, la science, l'art, les systèmes et formes politiques. L'homme tombe dans l'idolâtrie dès qu'il fait dépendre son bonheur, ses fins, sa destinée, de ces créations humaines faites pour servir l'homme.

Ainsi, ceux qui nous disent que la république, ou la monarchie, ou la démocratie, ou le crédit, ou le machanisme, ou le plannisme, ou le chinisme, ou le plannisme, ou le rationalisme sont des conditions "sine qua non" du bonheur humain, du progrès humain, que sans eux, il n'y aurait plus de religion sur terre, plus d'ordre, plus de progrès etc., font exactement ce que fait le nègre idolâtre d'Afrique, quand, après avoir taillé une petite idole de ses propres mains, il se prosterne devant elle et lui confie son bonheur, sa santé, sa prospérité, son progrès.

Au-dessus de tout ce qu'il y a sur la terre, il y a l'être humain, lui-même immédiatement au-dessous de DIEU, fils de DIEU, image de DIEU, co-héritier de l'Homme-Dieu. Le meilleur système possible sur terre, et dans n'importe quel domaine, doit donc être fondé sur ce qu'il y a de plus grand en ce monde: sur l'être humain lui-même. Si l'homme vit un demi-siècle ou trois-quarts de siècle dans son corps physique, il ne mourra jamais comme esprit. Il est donc avant tout et par-dessus tout un esprit. Toute institution basée sur l'homme lui-même sera donc forcément spiritualiste. Une institution basée sur la création matérielle de l'homme ne pourra être que matérialiste; ce sera une institution inférieure, indigne, puisque le matériel ni la grandeur voulue ni la compétence pour gouverner un esprit, même s'il est emprisonné temporairement dans un corps matériel.

Le communisme se définit pompeusement lui-même comme "matérialisme dialectique". Pour lui, tout n'est que matière; il n'y a ni DIEU, ni esprit, ni monde spirituel, ni âme. Et tout son système est échafaudé sur ces négations du spiritualisme. C'est pourquoi il doit logiquement combattre l'idée du spirituel. C'est justement parce qu'il la combat qu'il prouve le mieux son existence, car, on ne combat jamais ce qui n'existe pas. On parle beaucoup et en de multiples occasions des loups-garous, du bonhomme Sept-Heures, des faunes, des satyres, des fées, du Père Noel, des sirènes; mais quel groupe d'hommes sera jamais assez fou de partir en guerre contre eux, dans un grand mouvement mondial? Personne ne les combattra parce qu'ils n'existent pas. On ne combat que ce qui existe, et la lutte du communisme à l'esprit prouve que le spirituel existe, indépendamment de toute preuve fournie par la Révélation, les prodiges attestés, l'observation de la nature, la tradition des peuples et la "voix intérieure" de tout homme qui n'a pas étouffé sa conscience.

Pour faire opposition au communisme, nous avons aujourd'hui, le libéralisme et ses succédanés, dans l'arène politique. Or, le libéralisme est issu exactement de la même idée, des mêmes principes qui ont conduit au communisme, un matérialisme aussi affirmé que celui de toutes les écoles marxistes. Croit-on que ce genre de feu éteindra l'incendie mondial, que ce genre de glace matérialiste fera fondre le grand glacier du suprême matérialisme?

L'homme étant, par sa nature, un être spirituel vivant passagèrement dans un corps matériel, tout organisme qui veut le conduire ou le gouverner doit donc être spiritualiste, sous quelque forme matérielle que ce soit. Un organisme social qui ne correspond pas à la nature même de ceux qui le composent et qui y sont soumis, est un organisme contre-nature. Tout ce qui est contre-nature est monstrueux, et la nature n'endure pas la monstruosité; elle la garde stérile ou la détruit.

Souvent, à travers les âges, le matérialisme a pris l'ascendant sur la société; chaque fois, il s'est écroulé dans la confusion, le chaos, pour la plus grande misère des hommes et la destruction de ce qu'ils avaient bâti. Dans chacune des sept grandes civilisations que l'histoire a consignées, il y a eu, comme dans la nôtre, une crise culturelle aigüe qui a abouti à un gigantesque effondrement, celui-ci précurseur d'un retour au spiritualisme.

Anatole Grenier.

La bière LABATT est difficile à battre!

Les gens adoptent DÉFINITIVEMENT la Labatt's

Produite pour la première fois dans le but de célébrer le 50ème Anniversaire de MM. John et Hugh Labatt, la Labatt's Anniversary Ale est rapidement devenue une bière favorite. Essayez-la aujourd'hui et vous saurez pourquoi!

Tougas & Nicholson
AGENTS
comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon
1, Dufferin Tél. 1038 Valleyfield

VIANDE de QUALITE

Au Marché Ste-Catherine

Vous pouvez toujours obtenir à meilleur marché toutes vos sortes de viande

- Saucisse toujours fraîche faite avec de la viande de première qualité telle que la "MARQUE BLEUE"
- Viande hachée préparée avec la même qualité "MARQUE BLEUE".

MARCHE STE-CATHERINE

HERVE JEANNEAU, prop.

Boucher-Epicier

21, rue Ste-Catherine Téléphone 907

Beauharnois, P.Q.

Soirée de la Fête du Travail

Les Associations paroissiales sont heureuses d'avoir plu à la population par la soirée de lundi au Parc Sauvé. Voilà déjà trois ans qu'elles le font, et le succès annuel les porte à revenir chaque année.

Notre incomparable troubadour, M. Victorien Maher, a mené le programme de son accordéon magique. Il a su réaliser une mosaique de chants, de rondes, et de musique. Les Zouaves, harassés de leur campement, se firent représenter par leur capitaine, M. René Loiselle. Les Scouts de Valleyfield firent aussi leur part pour transmettre à la foule leur jeune enthousiasme. Les Monitrices de l'O.T.J. ont comme toujours, fait marque de délicatesse et de charme par leurs rondes et leurs chants. Quant au fond du tableau, notre toujours célèbre Union Musicale s'est chargée d'y appliquer toutes les couleurs.

Toute la population est donc heureuse d'avoir participer à cette soirée récréative. Plusieurs sont retournés un peu plus riche car cinq prix de deux dollars pour les Adultes et dix prix de un dollar pour les jeunes furent tirés. Que dire de la crème glacée.

A l'an prochain.

Les activités sociales de Châteauguay

Châteauguay D. N. C.

Pélerinage des malades à l'Oratoire St. Joseph

Mercredi dernier les malades de la paroisse se sont rendus à l'Oratoire Saint-Joseph pour le pélerinage annuel du diocèse. Un grand merci s'adresse à ceux qui ont offert leur automobile et leur temps pour les conduire.

Récitation du Rosaire avec Mgr. Léger.

Dimanche le 2 septembre les Dames de Sainte-Anne de la paroisse se rendirent à l'archevêché pour réciter le chapelet avec Mgr. Léger.

Assemblée des Fermières

Après un repos de deux mois les Fermières reprendront leurs activités l'assemblée régulière tenue à la salle paroissiale aura lieu le 13 septembre à 8 hrs, p.m.

Les dames sont invitées à assister à cette assemblée la plus importante de l'année car il y aura distribution des prix d'exposition et préparation du programme de l'année.

Rentrée des classes

Les enfants sont retournés à l'école dès mardi le 4 septembre. Le couvent ouvrait ses portes mardi le 4. Après un repos de deux mois, tous étaient heureux de reprendre cahiers et devoirs.

Nouveau curé à la paroisse du Christ-Roi.

Le Révérend Père Félix Marie Beauchemin o.f.m. a été nommé curé de la paroisse du Christ-Roi de Châteauguay-Bassin en remplacement du Père Wilbrod Théberge qui était curé depuis six ans. Ses paroissiens lui souhaitent la bienvenue dans sa nouvelle paroisse.

Décès

A Montréal est décédée Mme Georges Laurendeau, née Berthe Seers autrefois de Châteauguay. Le service fut chanté à la cathédrale de Montréal.

A Montréal est décédée Mme Dubrûle née Amanda Desparois autrefois de Châteauguay. Le service fut chanté à Montréal.

25e anniversaire de mariage de M. et Mm Alphonse Dancose

Célébration à Ste-Philomène le 25 août dernier — Messe chantée par le quatuor Pitre — Une belle réception

Samedi dernier, le 25 août, plusieurs parents et amis se réunissaient pour célébrer le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Alphonse Dancose, deux citoyens de Ste-Philomène.

La journée débuta par la messe en l'Eglise Ste-Philomène de Châteauguay. Les frais du chant étaient fournis par le Quatuor Pitre et Mlle Antoinette Reid touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception en la salle St-Jean Baptiste à Ste-Martine. Le banquet fut servi par M. et Mme Hébert.

Les jubilaires reçurent comme cadeau une coutellerie, offerte par Mlle Madeleine Marleau. L'adresse fut lue par Huguette Dancose et une superbe gerbe de fleurs fut présentée par Mlle Raymonde Dancose, filles des jubilaires. On leur présenta également une belle lampe argentée don de M. Hébert.

A cette soirée étaient présents: M. et Mme Ernest Vallée, M. et Mme Aubert Pitre, M. et Mme Chevalier Pitre, M. et Mme Arthur Hébert, M. et Mme Conrad Dubuc, M. et Mme Gérard Gagné, M. Adrien Pitre, M. Albini Pitre, Mme Aldama Pharand, M. Angelbert Pitre, Mme Lorenzo Pitre, M. Théophitus Lamarre, Mme Aurèle Marcil, Mme Alexandre Trudeau, M. et Mme Armand Richer, M. et Mme Emery Roy, M. et Mme Delphis Dancose, M. et Mme J. Marleau, M. et Mme Roger Perrault, M. et Mme Rolland Vallée, M et Mme Ernest Pitre, M et Mme Roméo Dubuc, M. et Mme Raymond Pitre, M. et Mme Albert Prévost, M. et Mme Gaston Blain, M. et Mme Wilbrod Larivée, M. et Mme Zénophile Lamarre, M. Lucien Lamarre, M. et Mme A.Hébert, Mme J. Lavigne, M. et Mme Alphonse St-Maurice, M. et Mme Senha, M. et Mme Laurin, M. et Mme Hormidas Poirier, M. et Mme Albert Beaulieu, M. et Mme Onuphre Caron, M. et Mme Lionel Simon, M. et Mme Louis Primeau, M et Mme Yvon Huot, M. et Mme Paul Primeau, M. Emile Thibert, Mme Lucien Vallée, Mme Hector Livernois, M. et Mme Bernard Vallée, M. et Mme Jacques Vallée, Mlles Madeleine et Yvette Marleau, Mlles Carmen et Rollande Pitre, Mlle Pauline Lemieux, Mlle St-Maurice, Mlles Pauline et Clémence Pitre, Mlles Gracia, Rosina, Marcelle et Gisèle Desparois, Mlle Suzanne Dubuc, Mlle Mercedès Bourcier, Mlle Jeannine Pitre, Mlles Huguette et André Pitre, Mlle Mariette Desparois, M. Z. Cecyre, M. Bernard et Daniel Côté, M. Albert et Fernand Lemieux, M. Bruno Gervais, M. Philippe Laberge, M. Rosaire et Elzéar Pitre,. Claude Gérald, Normand et Gérard Pitre, M. Maurice Vallée, M. Jacques Lacoste et M. Roger Desparois.

Départ du Rév. Père Laurin pour le Chili

Il est le fils de M. et Mme Joseph Laurin de Beauharnois

Deux autres Missionnaires Oblats quittaient lundi soir dernier le Canada pour le Chili. Le départ, qui devait avoir lieu samedi dernier, a été retardé par suite du décès de la mère d'un des deux missionnaires.

En juin dernier, le Provincial des Oblats, le R.P. Stanislas Larochelle, remettait les obédiences aux Pères finissants du scolasticat St-Joseph d'Ottawa. A cette occasion, le Père Paul-Emile Laurin de Beauharnois, se voyait assigner, comme premier champ d'apostolat, la florissante mission du Chili.

On sait que les Oblats de Marie Immaculée travaillent en Amérique du Sud depuis près de 9 ans.

1er Frère coadjuteur

Le Père Laurin dont la mère mourait en fin de semaine dernière, fera le voyage en compagnie du Frère Camille Thériault; pour la première fois, les Oblats du Chili accueilleront l'unique frère coadjuteur. Partout, dans les missions établies ou naissantes, éloignées ou difficiles, le Frère convers accorde au missionnaire une aide des plus précieuses. Le Frère coadjuteur, on le sait, est l'instrument indispensable de l'Oblat évangélisateur; il accompagne le prêtre, l'aide dans ses travaux apostoliques et lui apporte par sa vie édifiante et son dévouement un regain de force et de zèle apostolique. Que d'âmes qui n'ayant pas reçu l'appel de l'idéal sacerdotal répondent à l'Idéal de la vie religieuse et offrent au service de l'Eglise, leurs multiples talents et surtout leur vie de prières et de sacrifices.

Avec ces deux derniers missionnaires, les Oblats de Marie Immaculée seront au nombre de 15 au Chili. Le départ a eu lieu lundi soir, à la gare Windsor, de New-York, ils prendront l'avion pour filer vers Lima et enfin le Chili, leur patrie d'adoption.

Exhibition de tennis sur table

Dimanche soir prochain, le 9 septembre

Dimanche soir prochain, le 9 septembre, lors de l'Initiation annuelle de nouveaux membres de la Garde Dollard des Ormeaux, deux jeunes filles de Montréal donneront un spectacle fort intéressant.

Un membre du bureau de direction a réussi un exploit en obtenant les services de ces deux jeunes championnes du tennis sur table de la Province de Québec: Mlles Pauline Miron et Hélène Boyer.

Mlle Miron a conquis le championnat de la ville de Québec en double mixte en 1950, le championnat de Montréal en simple dames en 1951. D'autre part, Mlle Boyer s'est assurée du championnat de l'Est du Canada en 1951, simple; elle est également championne en simple de l'Ecole St-Stanislas; l'an dernier, en double mixte, elle remportait un autre championnat.

Ce programme suscitera un vif intérêt chez les spectateurs. Durant environ 45 minutes, ces deux championnes s'affronteront dans un 3 de 5. Cette exhibition hors-concours fera certainement de nombreux adeptes de ce sport intérieur si enlevant.

Les membres bienfaiteurs, honoraires et actifs, de même que le public en général sont cordialement invités à assister à ce programme sportif qui se déroulera au cours de l'Initiation de nouveaux membres de la Garde Dollard, au sous-sol de l'église N.-D. de Bellerive, dimanche soir, le 9 septembre, à 7.30 heures du soir.

[communiqué]

ACHETEZ VOS PRODUITS PHARMACEUTIQUES A LA

Pharmacie Labrosse

56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield, P.Q.

MAMMITE

Pénicilline 100,00 unités le tube, **80c**

Pénicilline 75,000 unités le tube, **75c**

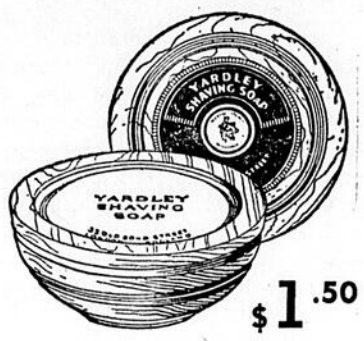
Mypens, tube **$1.05**

Pénicilline Viobin, le tube, **75c**

Peni-mycin contre la mammite, **$1.05**

Coxine, 4 onces **$1.75**

YARDLEY
For Luxurious Shaving



$1.50

The famous Yardley Wooden Bowl.

VIOBIN penicilline 100,000 unités, **81c**

Bas élastique en coton ..... $ 12.00

Bas élastique en nylon. Spécial 11.25

Apportez-nous vos prescriptions. Elles seront remplies avec soin par un pharmacien diplômé

for lovely hands

YARDLEY
HAND CREAM
with this NEW
HOME DISPENSER

. . . You'll welcome the new Yardley Home Dispenser for your favourite Yardley Hand Cream! It's so handy, so wasteproof! This dainty dispenser top gives just the right amount of Yardley Hand Cream—surely, smoothly. Get it today with Yardley Hand Cream. Use it over and over again!

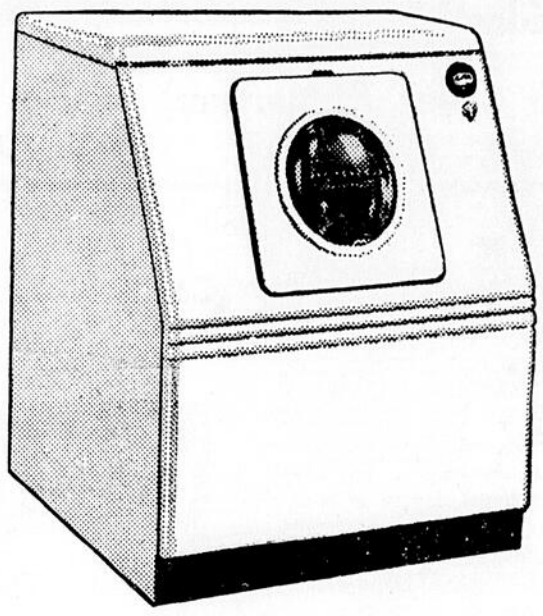
Yardley Hand Cream With Dispenser - - - $1.10
Yardley Hand Cream Without Dispenser - - $ .85

YARDLEY OF LONDON

Pharmacie Labrosse

56, St-Laurent Tél. 2080 Valleyfield

FAMEUX ACCESSOIRES WESTINGHOUSE chez Plante & Clairmont

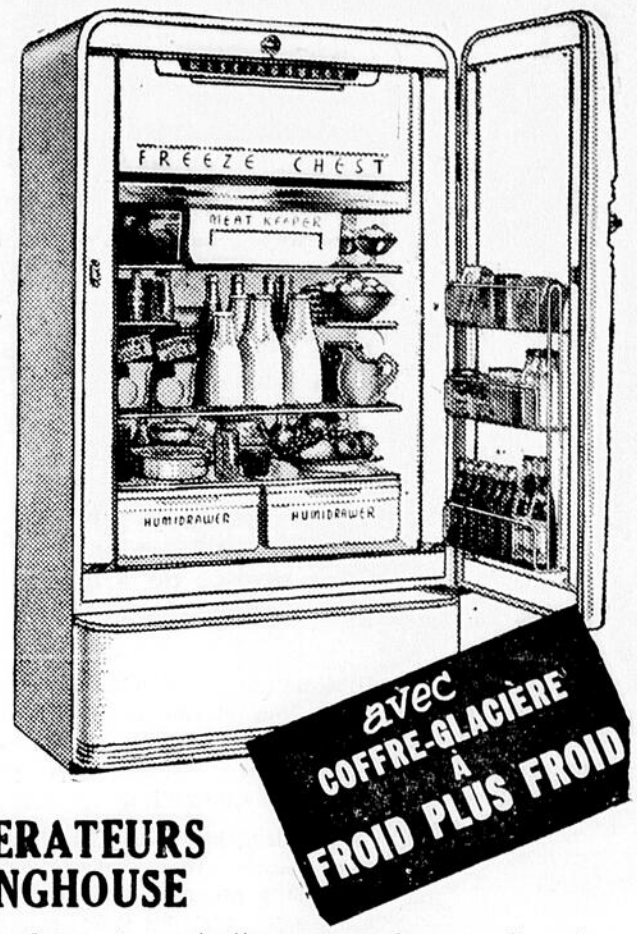


Laundromat Westinghouse

PLUS DE JOURNEES DU LAVAGE!

Une lessiveuse entièrement automatique! Pressez simplement le bouton, elle se remplit elle-même d'eau, lave, rince, assèche votre linge, se vide et arrête! Une lessiveuse épatante! Elle est munie de l'économisateur d'eau absolument nouveau!

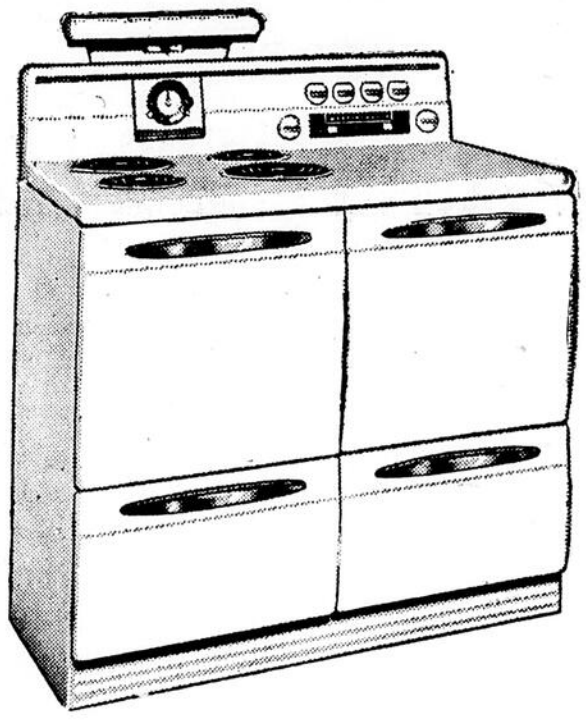
SEULEMENT $439.50



REFRIGERATEURS WESTINGHOUSE

De style moderne et construits pour garder vos aliments frais et humides durant des jours. Beaucoup d'espace dans les tablettes pour les grandes bouteilles, cubes de glace, commodes tablettes dans la porte, augmentant ainsi l'espace d'emmagasinage. Garantie absolue, unité sans aucun ennui.

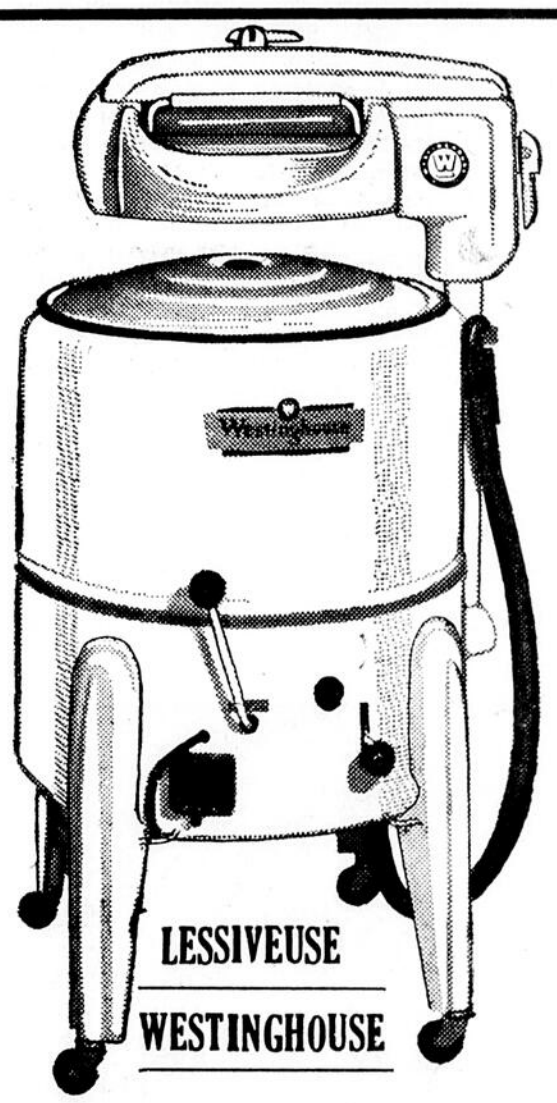
modèle à compter de $319.00



POELE ELECTRIQUE WESTINGHOUSE POUR DES REPAS PARFAITS

Ce superbe poêle vous apporte plus de tout ce que vous puissiez désirer dans la cuisson électrique moderne. Très grand fourneau "Tru-temps", quatre unités de surface, contrôle automatique de la chaleur. Dessus d'une seule pièce ou fini émail porcelaine blanc à l'épreuve des acides.

modèle à compter de $279.00



Elle lave votre linge plus vite et mieux. Son action est douce et sûre pour les tissus délicats. Elle est munie d'une essoreuse de sûreté. La cuve est en procelaine. Elle vous épargnera temps, travail et argent.

modèle à compter de $179.00

Venez visiter notre magasin

PLANTE & CLAIRMONT

MARCHANDS DE MEUBLES

Au troisième étage de la Cie Dion Ltée.

241, rue Victoria Valleyfield, P.Q. Téléphone 309

COMBATTONS LA HAUSSE DES PRIX

Habits pour hommes

30 à 50 pour-cent de réduction

MAGASIN E. JULIEN (autrefois Julien & Marleau)

173, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 822

Valleyfield elimine Montréal-Est

Les Chiefs remportent 4 victoires contre deux défaites pour ainsi remporter cette série — Le lanceur Jacques Jeanneau se signale au cours de la série en remportant trois victoires à Montréal-Est — Après une avance de 3 à 0 les adversaires rallient pour gagner deux joutes consécutives

La série de 4 dans 7 entre le Montréal-Est et les Chiefs de Valleyfield s'est terminée samedi soir dernier à Montréal-Est alors que le Valleyfield a remporté une belle victoire de 13 à 1 et de nouveau grâce au grand travail de l'artilleur Jeanneau. Jacques en était à son troisième gain consécutif contre ce même club et sur le terrain du Montréal-Est. Il avait auparavant remporté des victoires par des scores de 3 à 0 et 6 à 1.

Le Valleyfield menait la série par 3 à 0 après avoir remporté deux victoires à Montréal-Est et une à Valleyfield. Mais les joutes avaient été assez serrées et la pression du Montréal-Est devait aboutir. En effet, les joueurs de Sénécal sont arrivés ici à Valleyfield un soir avec l'intention d'éviter l'élimination et remporter la victoire. Ils remportèrent la victoire par le score de 9 à 4 alors que la "machine" du Valleyfield ne fonctionnait aucunement. Deux jours après une autre joute se jouait et de nouveau les visiteurs l'emportèrent un peu moins facilement par le compte de 5 à 2 alors que le lanceur Mondor lança une joute parfaite en retirant 17 frappeurs sur 3 prises. La série avait donc changé d'aspect et le Valleyfield n'avait plus qu'une seule joute en avant. Après ces deux joutes, le Montréal-Est avait donné tout son meilleur et les joueurs étaient épuisés de même que les lanceurs ce qui donna comme résultat une victoire de 13 à 1 pour le Valleyfield dans la dernière joute samedi soir dernier.

Lors de la joute de 5 à 2 à Valleyfield jeudi dernier, Georges Bougie fut le meilleur de son club en frappant deux coups sûrs, sur trois frappés par son club et fit compter 1 des deux points. L'autre coup sûr fut frappé par Samcomb. Hunter compta le premier point et Bessette le deuxième. Pour le Montréal-Est, Mondor fut le héros en retirant 17 frappeurs au bâton et en frappant un circuit à la 5e manche pour faire compter deux points. Il frappa aussi un autre hit dans la 8e manche et fit de nouveau compter deux autres points. Une seule erreur fut commise par Montréal-Est tandis que le Valleyfield en a commis 4.

Victoire de 13 à 1

Dans cette victoire de 13 à 1 pour les Chiefs, la 9e manche fut la meilleure alors que 7 points furent comptés. Le seul point du Montréal-Est fut compté par Mitchell dans la 4e manche de jeu. Jeanneau qui en était à son troisième gain consécutif contre le Montréal-Est a accordé seulement 4 hits. En trois joutes, Jacques a accordé deux points et 12 hits. Dans cette joute les joueurs du Valleyfield avaient repris leur aplomb au bâton et frappèrent 13 coups sûrs. Les meilleurs du Valleyfield au bâton furent Samcomb et Glaude avec chacun 3 hits et Couillard avec deux.

Sommaire

Montréal-Est	100	020	020-	5	9 1
Valleyfield	100	000	100-	2	3 2
Valleyfield	010	401	007-	13	13 0
Montréal-Est	001	000	000-	1	4 2

Coca-Cola
Accompagne naturellement les bonnes choses à manger

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

DANSE
Tous les Samedis soirs
A
La salle
Tougas & Nicholson
8 h. 30 p.m.
Orchestre
Prairie Rangers

Avis Spécial aux Employeurs

ET À CEUX QUI

S'Enrôlent dans les Forces Armées

Par la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants, adoptée lors de la récente session du Parlement, le gouvernement du Canada a assuré les avantages prévus par la Loi de 1946 sur la réintégration dans les emplois civils à toutes les personnes qui depuis le 5 juillet 1950 sont devenues membres des forces canadiennes pour une période d'au plus trois ans.

Cette disposition s'applique aussi aux membres du contingent spécial qui se rengagent pour du service dans les forces régulières, la période de trois ans comptant à partir de la date du rengagement.

Elle s'applique également aux membres des forces de réserve qui depuis le 5 juillet 1950 ont été appelés en service dans les forces régulières et ont servi dans les forces régulières pour une période d'au plus trois ans.

Par un arrêté en conseil édicté en 1950 sous l'empire de la Loi sur les forces canadiennes, l'application des dispositions de la Loi de 1946 sur la réintégration dans les emplois civils a été étendue aux membres du contingent spécial et aux membres des forces de réserve qui servent dans les effectifs du contingent spécial. Les dispositions en matière de réintégration de l'arrêté en conseil susmentionné ont maintenant été incorporées dans les dispositions de la Loi de 1951 sur les avantages destinés aux anciens combattants.

Aux termes de la Loi sur la réintégration dans les emplois civils, toute personne licenciée peut demander la réintégration, soit verbalement ou par écrit, habituellement dans les trois mois de sa libération au Canada, ou quatre mois si elles est licenciée outre-mer. La loi prévoit la prolongation de cette période quand, par suite de son état de santé, le candidat ne peut pas réintégrer son emploi dans le délai prévu, mais l'employeur doit être averti dans les trois ou quatre mois, selon le cas, et un fonctionnaire de la réintégration doit être consulté

LES FONCTIONNAIRES DE LA RÉINTÉGRATION SE TROUVENT DANS LES BUREAUX LOCAUX DU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

MINISTÈRE FÉDÉRAL DU TRAVAIL

Les Magasins Thrift et leur expansion

Une grande vente célèbre cet évènement

Thrift Stores Limited, la chaine d'épiceries du Québec, célébrent maintenant le succès que remportent leurs nombreux magasins d'aliments Thrift qui ont été ouverts durant ces deux dernières années dans la Province de Québec.

Leur appréciation pour l'excellent encouragement du public acheteur s'exprime par une grande vente exceptionnelle de quinze jours, qui est présentement dans sa première semaine. Thrift Stores Limited appartiennent, sont dirigés et gérés par des personnes résidants dans la Province de Québec, et leurs marchés "self-service" sont modernes et deviennent de plus en plus populaires tant par la qualité que par les bas prix. Les marchés amicaux Thrift sont maintenant situés dans les villes-clefs de la Province de Québec, dont: Montréal, Saint-Jean, Valleyfield, Trois-Rivières, Drummondville, Granby, Cité de Québec, Shawinigan Falls, Thetford Mines, Saint-Hyacinthe, Joliette, Victoriaville et Sainte-Agathe.

Conférence sur la paroisse

Suite de la page 10

groupement était le village où habitaient tous les cultivateurs. Les terres étaient tout autour du village et sans construction aucune. Il montra que cette situation avait développé un esprit de solidarité et de communauté entre tous les membres d'une même paroisse.

La paroisse canadienne française d'autrefois

M. l'abbé Moreau passe ensuite aux premières paroisses canadiennes. Il explique que le Fleuve et les Rivières furent longtemps les seules routes de la colonie. En conséquence, les colons s'établirent le long du Fleuve, sur des terres étroites et profondes. Ils construisirent leurs demeures au bord de ce fleuve, donc à peu de distance les unes des autres. Mais il n'y eut pas de villages comme en France où sur une surface de quelques acres tous étaient groupés et revenaient chaque soir après les travaux des champs.

La paroisse canadienne fut donc un assemblage de rangs. Cette situation particulière développa un esprit d'entr'aide d'un type spécial: le voisinage. Un voisin, c'est autant qu'un frère, disent les cultivateurs, encore aujourd'hui, quoique de moins en moins, parce que la mécanisation des fermes supplante la fraternité humaine.

M. l'abbé Moreau décrivit ensuite tour à tour le seigneur canadien, le curé et l'habitant d'autrefois. Parlant de ce dernier, le conférencier dit que l'habitant était indépendant et volontiers passif dans les affaires municipales et scolaires.

La paroisse depuis 1760

La paroisse a tellement été marquée, sous le régime français par l'absolutisme royal qu'elle en a longtemps gardé l'empreinte. Mais par une évolution rapide commencée en 1760, la paroisse a acquis les traits essentiels d'une institution démocratique.

M. l'abbé Moreau donna des exemples: les Caisses Populaires qui comptent 600,000 sociétaires et possèdent un actif de $205,000,000; les Coopératives agricoles au nombre de 645 et contrôlées par 66,000 membres; les Coopératives de pêcheurs, les chantiers coopératifs, les coopératives de production, de consommation, d'électricité, de soins médicaux, de frais funéraires, d'art domestique; les mutuelles d'assurance-vie et d'incendie, des taxis coopératifs, etc.

Conclusions

M. l'abbé Moreau termina en disant: "Je n'ai pas parlé de la paroisse dans ses rapports avec les mouvements d'Action Catholique: ce sera le sujet d'une autre conférence. Saluons tout de même au passage la J.A.C., la J.O.C. et la L.O.C. Je n'ai pas touché à cet intense mouvement de charité qui s'exerce au sein des mouvements les plus divers, dirigés par des laïques généreux et compétents de la paroisse: saluons avec respect les membres des sociétés St-Vincent-de-Paul.

Meloche et Perron
AVOCATS
1, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(30-7-'48)

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

BAS PRIX THRIFT !
Plus
• LIVRAISON GRATUITE
• GARANTIE 100% DE SATISFACTION
• VIANDES INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT
• SERVICE PERSONNEL
• MAGASINS PROPRES, MODERNES, "SELF-SERVICE"

SUCRE BLANC GRANULE
5 lbs pour 55¢
10 lbs pour $1.10

THE SALADA
Etiquette Brune pqt ½ lb 53¢

BANANES
MURIES SCIENTIFIQUEMENT
Pleine saveur lb 15¢

PECHES
FREESTONE ONTARIO No 1
ARRIVANT CHAQUE JOUR
AVEC LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

CONFITURE Un produit de qualité pot 24 onces 45¢
AUX FRAISES, MARQUETTE
BEURRE D'ARACHIDE pot 16 onces 32¢
VAC-O-NUT, DELICIEUX !
SOUPE boîte 10 onces 2 pour 19¢
AUX TOMATES, AYLMER
POTS 32 oz (douz.) $1.45 — 16 oz (douz.) 1.21
GEM — POUR VOS CONSERVES
POTS (Medium douz. $1.12) Petit (douz.) 95¢
MASON — POUR VOS CONSERVES
VINAIGRE cruche 1 gallon 53¢
BLANC A MARINER LION DE LUXE
Contenant remboursable charge en plus

JUS	DE PAMPLEMOUSSE TROUT HALL	boite 20 oz.	11¢
SAUMON	ROSE SURCHOIX CLOVER LEAF	boite No. 1	42¢
PECHES	DE CHOIX BRIGHT MOITIES ou TRANCHES	boite 15 oz.	19¢
FEVES Jaunes	coupées, de choix Raymond	2 btes 20 oz.	27¢
PAIN	AU LAIT, TRANCHE COUNTRY CLUB	24 oz. chacun	14¢
Poudres de gelée	LUSHUS assorties	3 pqts pour	29¢

FEVES AU LARD
CLARK DANS SAUCE-TOMATE
2 20 oz 33¢

Viandes de Qualité

Jambons lb 53¢
"PICNIC" DE LA MEILLEURE QUALITE
FUMES - DORES ROYAL "TENDERIZED"
BOSTON BUTTS ROTI DE PORC lb 59¢
JEUNE, TENDRE, FRAIS COUPE
BACON TRANCHE pqt ½ lb 33¢
"BREAKFAST" TRAITE AU SUCRE
FILETS FRAIS PAR EXPRESS RAPIDE lb 45¢
EMPAQUETE DANS LA GLACE
PRIX EN VIGUEUR DU 4 AU 8 SEPT. 1951 INCLUSIVEMENT.
THRIFT STORES LIMITED

LIVRAISON GRATUITE
COMMANDE COMBINÉE MINIMUM $3.00

MONTRÉAL — ST-JEAN — VALLEYFIELD — TROIS-RIVIÈRES — DRUMMONDVILLE — GRANBY — CITÉ DE QUÉBEC
SHAWINIGAN FALLS — THETFORD MINES — SOREL — ST. HYACINTHE — JOLIETTE — VICTORIAVILLE — ST. AGATHE

La guerre entre les Baillargeon et les Lortie

Le grand combat-revanche qui aura lieu à l'aréna de Valleyfield samedi soir promet du sensationnel — Les Baillargeon veulent venger leur échec du 11 août dernier en infligeant une râclée aux rudes Lortie — Les Lemay, de Valleyfield, au programme

Le 11 août dernier, à Valleyfield, près de 2,000 personnes ont été grandement déçues de la décision de l'arbitre qui décerne les honneurs du combat entre les trois frères Lortie et les trois frères Baillargeon aux Lortie qui avaient fait tout autre chose que belle figure ce soir-là.

Les amateurs de lutte de Valleyfield et de la région apprendront avec plaisir que M. Arthur Vinet, président des Braves, les promoteurs de cette soirée de lutte, a réussi à mettre les deux familles sous contrat pour un autre grand duel qui aura lieu à l'Arèna de Valleyfield samedi soir de cette semaine, le 8 septembre, à 8.30 heures précises.

Les Baillargeon ont toutefois insisté pour un arbitre impartial qui leur donnera justice. On se souviendra que les Lortie ont utilisé toutes les prises illégales possibles pour se faire décerner une victoire fortement huée par la foule.

Samedi soir le programme intéressant de lutte mettra en vedette Jean, Antonio et Charles Baillargeon contre Bob, Ray et Donald Lortie dans un grand combat-revanche dans la grande finale de 2 dans 3 à finir.

La semi-finale sera non moins intéressante car Léo Lemay, un excellent gladiateur de Valleyfield, aura comme adversaire le scientifique Bob Marion. Le combat spécial mettra en relief un autre Lemay, soit Albert, également de Valleyfield, qui devra déployer tout son savoir-faire pour vaincre le rude Georges Calci.

Les billets réservés sont actuellement en vente à l'Aréna ou à l'Hôtel Balmoral.

La famille des Lortie

La famille des Lortie aura comme capitaine le grand champion international, Paul Lortie. Il sera accompagné de Bob Lortie, un rude gladiateur, ainsi que Ray, dont les talents et les capacités dans ce domaine ne laissent jamais à désirer.

Les frères Baillargeon

Les trois frères Baillargeon sont tous renommés pour leur force herculéenne. Lionel, le capitaine de l'équipe, est âgé de 30 ans. Il pèse 225 livres. Jean peut lever une pesanteur de 2600 livres avec un harnais spécial. Paul est âgé de 29 ans et pèse 215 livres. Charles, le plus vieux, pèse 190 livres. Son truc favori est de tirer un autobus avec ses dents.

Les Profits

Les Braves de Valleyfield, champions canadiens au hockey, une grande attraction partout dans les milieux sportifs, seront ceux qui bénéficieront de cette soirée. Aussi verra-t-on à Valleyfield le 11 août Toe Blake et tous les joueurs des Braves qui résident soit à Valleyfield ou à Montréal. Chaque saison les Braves doivent encourrir des fortes dépenses pour bien se signaler dans la Ligue Sénior de Hockey. C'est pourquoi cette soirée de gala est organisée au profit de nos champions.

En parcourant le VALLEYFIELD GOLF & COUNTRY CLUB

Nouvelles ● Potins ● Projets

La fin de semaine dernière, alors que l'on célébrait la Fête du Travail, les membres du Valleyfield Golf & Country Club en profitèrent pour terminer les joutes pour déterminer les champions dans chaque classe. Les joueurs se livrèrent un beau duel dans chaque classe et ceux qui accompagnaient les golfeurs ont passé une fin de semaine des plus agréables.

Les gagnants dans chaque classe sont les suivants: Classe C: M. A. J. Wishart; classe B: M. J. Bell, et classe A: M. Wilfred Davidson.

Les finales dans la division des dames seront disputées en fin de semaine prochaine avec Mesdames Turner et Davidson dans la finale pour la classe A. Mme L. Robb et Mme R. Wrightman dans la classe B promettent d'intéresser leur auditoire.

Dr. E. Talbot gagna un set de bâtons de golf tiré au sort ces jours derniers entre les membres et leurs amis.

C'est dimanche, le 9 septembre prochain, qu'aura lieu le tournoi entre époux et épouse avec des prix spéciaux offerts par M. et Mme L. J. Robb. On croit que tournoi suscitera mille et un commentaires d'une part et plus d'une autre part.

ALBERT LEMIEUX, C.R.
B.A. L L, L.
Avocat
Bureau:
32, Ste-Cécile Valleyfield
Tél. 240 Rés. 553 et 1168-J-11

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L. - P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(3-10-17-24)

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

On isole tout en construisant avec la
PLANCHE ISOLANTE
DONNACONA

Si vous construisez, que vos dollars achètent deux fois leur valeur . . . employez la Planche Isolante Donnacona. C'est un matériau de construction qui est en même temps un isolant . . . le tout pour le même prix. Une maison munie d'isolant Donnacona est plus confortable . . . et on économise sur le coût du chauffage. Renseignez-vous sur les usages multiples de Donnacona . . . lambrissage d'extérieur . . . base pour les enduits . . . isolation pour grenier et toit . . . fini d'extérieur.

Dandurand & Frère
TELEPHONE 540
178, Jacques-Cartier Valleyfield, P.Q.

COMBAT REVANCHE
LUTTE
GRANDE FINALE, 2 dans 3, à finir
La Famille BAILLARGEON vs La Famille LORTIE

FINALE

PAUL LORTIE vs JEAN BAILLARGEON
BOB LORTIE vs LIONEL BAILLARGEON
RAY LORTIE vs CHARLES BAILLARGEON

Semi-Finale

LEO LEMAY vs BOB MARION

Spécial, 30 Minutes

ALBERT LEMAY vs GEORGES CALCI

Admissions :

Réservée: $1.00 Générale: 75c et Enfants: 35c

Billets réservés en vente à l'Aréna de Valleyfield
ou à l'Hôtel Balmoral

COMBATTONS LA HAUSSE DES PRIX

Paletôts d'automne et d'hiver

A très grande réduction . . . .des prix qui vous surprendront

Une visite vous convaincra

MAGASIN E. JULIEN (autrefois Julien & Marleau)

173, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 822

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Démission du prés. Guilbault

Paul-Emile Guilbault, fondateur de la ligue de baseball Laurentienne pour laquelle il a dépensé ses loisirs et son argent, a annoncé sa décision de résigner ses fonctions comme président de la ligue à la fin de la présente saison. Pendant cinq années, Guilbault a contribué pour une très large mesure à faire revivre le baseball senior dans la province. Voici ce que M. Guilbault a déclaré aux journalistes de Montréal, lorsque ces derniers lui ont demandé le pourquoi de sa décision.

Il a répondu qu'il aime ardemment le baseball. Jamais au cours des dernières années il n'a failli d'assister à une partie de la ligue. "Ce dont je fus désappointé" a-t-il dit, "est le manque de coopération de la part de certains propriétaires de clubs dans les villes du circuit. Notre ligue comprend dix clubs dans la section nord et quatre dans la section sud. Je n'ai aucune difficulté avec cette dernière section qui est à 150 milles de Montréal. Mais lorsque je veux rendre des décisions justes et honnêtes qui s'imposent pour le bien même du circuit, les clubs de la section nord, quelques-uns tout au moins, me rendent la vie impossible. Ils en viendraient peut-être à un point, certain jour, si l'occasion leur en était donné de faire du baseball une bouffonnerie identique à celle de Veeck avec les Browns de St-Louis.

Les journalistes de Montréal ainsi que ceux de Valleyfield connaissent Guilbault personnellement. Ceux de Montréal l'ont vu dans leurs bureaux aux heures les plus tardives de la soirée afin de défendre les intérêts de sa ligue. Le travail qu'il a accompli fut colossal. Si la ligue Laurentienne le laisse partir, elle le regrettera sûrement. Ce sera une interruption certaine dans les progrès accomplis ces dernières années et ce sera peut-être sa ruine totale.

Les débuts de cette ligue furent ardus comme l'a dit le président Guilbault: "Nous avons joué nos premières parties sur des "terrains à vaches". Nous avons aujourd'hui de beaux stades et quelques-uns d'entre eux sont dotés aujourd'hui d'un système de réflecteurs."

Il nous semble que le grand ennui de Paul-Emile Guilbault, comme la chose arrive dans plusieurs domaines, c'est qu'il y a un trop grand nombre de directeurs dans plusieurs clubs qui n'ont probablement jamais vue une partie de baseball mais qui voudraient diriger un club et même une ligue comme ils le font probablement avec succès dans leur domaine respectif.

Comme président de la ligue, qu'il a fondée et conduite au succès, grâce pour une bonne part à la sympathie qu'il a su gagner des chroniqueurs sportifs, Guilbault entend maintenir une réputation qu'il s'est bâtie par sa franchise et sa droiture. Et lorsque certains clubs protestent parce qu'il veut sévir contre les attaques quelques fois violentes de spectateurs contre un arbitre ou même contre les joueurs d'un club visiteur nous ne saurions le blâmer de vouloir abandonner son poste. Sa démission potentielle ne l'affectera pas personnellement autant qu'elle pourra ruiner la ligue. Son départ serait sûrement des plus regrettables d'autant plus que la ligue Laurentienne commençait, grâce à lui tout particulièrement, à gagner du prestige. Nous ne saurions dicter nos vues aux propriétaires de clubs, mais s'ils veulent courir à une ruine certaine nous leur en laissons le privilège.

Montréal-Est éliminé

Dans la série "B" des éliminatoires de la ligue Laurentienne, les Chiefs de Valleyfield ont éliminé le Montréal-Est en 6 joutes pour ainsi participer à la semi-finale. Les Chiefs ont remporté trois victoires sur le terrain du Montréal-Est et une à Valleyfield. Ils ont été défaits deux fois par leurs adversaires sur leur propre terrain par des scores de 9 à 4 et 5 à 2. La joute emportée à Valleyfield fut par le compte de 3 à 2 et les joutes à Montréal-Est furent remportées par des scores de 3 à 0, 6 à 1 et 13 à 1. Toutes ces joutes remportées à Montréal-Est ont été gagnées par le solide lanceur Jacques Jeanneau qui s'est le plus signalé dans cette série.

Série semi-finale

La série semi-finale de 4 dans 7 entre le Lachute et le Valleyfield a débuté lundi dernier le 3 septembre à Valleyfield et le Valleyfield a pris l'avance d'une joute en remportant la victoire par le compte de 5 à 4. Le gagnant de cette série rencontrera le gagnant de la série Sorel-St-Jérôme.

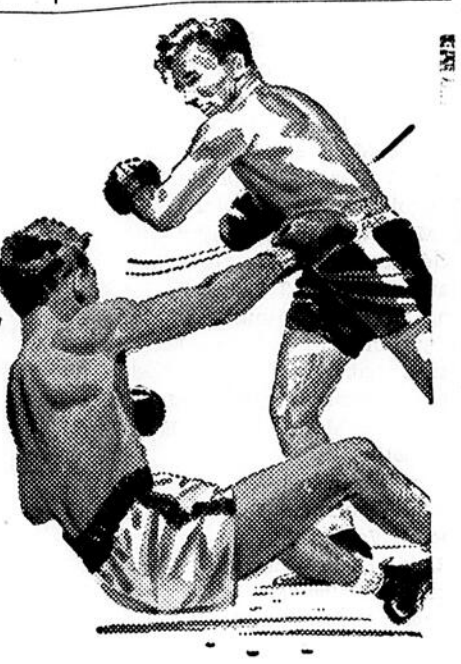
Cette présente série entre Lachute et Valleyfield sera certainement plus dure que la précédente parce que le Lachute possède une meilleure équipe que le Montréal-Est et le Valleyfield a toujours eu plus de difficulté dans toutes les rencontres contre le Lachute, surtout à Lachute. Lundi dernier, le Valleyfield a remporté une brillante victoire grâce à la brillante performance de Marcel Bessette qui a fait compter le point gagnant et aussi grâce à un "bunt" parfait de Zolner qui a fait compter le point égalisateur. Le Lachute a eu l'avance durant toute la joute et ce n'est qu'à la huitième manche que le Valleyfield a pu se rallier pour égaler le compte et s'assurer la victoire.

Dans la soirée, à Lachute, ce dernier club a remporté la victoire au compte de 2 à 1 après 10 manches de jeu. Le point égalisateur fut compté après qu'une erreur fut commise et le point gagnant fut compté quand le frappeur frappa une balle lancée presque pardessus la tête alors que le lanceur voulait l'envoyer sur 4 balles.

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

17, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006
VALLEYFIELD



C'est l'"EXTRA" qui Compte

Voilà pourquoi la bière "O'Keefe's *Extra* Old Stock" dépasse toutes les autres. Une saveur *extra*—douce, un goût *extra*—subtil et une consistance *extra*—riche—voilà la bière "O'Keefe's *Extra* Old Stock" —la meilleure que vous ayez jamais goûtée. Demandez toujours la bière "O'Keefe's *Extra* Old Stock"—la bière au goût "*extra*".

"EXTRA OLD STOCK ALE"

UNE FABRICATION PAR UNE UNION

O'Keefe's BREWING COMPANY LIMITED

DEMANDEZ "O'KEEFE"... INSISTEZ POUR "O'KEEFE"... DEGUSTEZ "O'KEEFE"

HEBERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGREES

Bureaux:
48, rue Ste-Cécile Tél. 41
Valleyfield

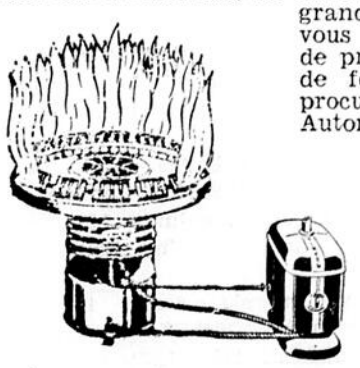
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Il ne reste qu'un morceau ?

Installez MAINTENANT

TIMKEN Silent Automatic OIL HEAT
WALL-FLAME METHOD
The Accepted STA Standard

Nul autre achat ne vous donnera autant de confort douillet tout en vous libérant d'un travail ingrat . . . des années durant . . . que le chauffage à l'huile Timken Automatique et Silencieux. Décidez *dès maintenant* de faire de l'hiver prochain le premier d'un grand nombre d'hivers pendant lesquels vous goûterez pleinement les avantages de propreté, de tranquillité et de sûreté de fonctionnement et d'économie que procure le chauffage à l'huile Timken Automatique et Silencieux.



LES CELEBRES BRULEURS A L'HUILE A "FLAMME MURALE", prêts à être installés dans votre chaudière ou fournaise actuelle, épargnent constamment un gallon d'huile sur quatre du combustible employé dans les brûleurs à l'huile ordinaires.

Vendu et installé par
RAOUL VIAU
53, St-Lambert Tél. 407-M
VALLEYFIELD

● Brûleurs à l'huile ● Fournaises à l'huile. ● Bouilloires à l'huile ● Chauffe-eau

Bureau: 32, Ste-Cécile Téléphone 240
Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R. — Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L., — Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

La dernière liste des gagnants à l'exposition de Valleyfield tenue en août

Une organisation du club Rotary de Valleyfield — Les gagnants pour les légumes, fleurs, pêches, travaux domestiques, etc. — Les prix sont nombreux

Voici la dernière liste des personnes dont les exhibits ont remportés un prix lors de l'exposition de Valleyfield. Cette liste comprend les gagnants pour les légumes, les fleurs coupées, les pêches en conserve, les tomates en conserve, les travaux domestiques, les chiens enregistrés, ainsi que les premiers des Cercles des jeunes éleveurs. Voici les gagnants:

Une collection de légumes—1 Lucien Montpetit, 2 Donat Miron, 3 Simone Pilon, 4 Candide Leduc, 5 Roch Théoret.

Un bouquet de fleurs coupées—1 Aline Leduc, 2 Simone Pilon, 3 J. Bte Dufort, 4 Donat Miron, 5 Paul Brossoit.

Pêches en conserve—1 Aline Leduc, 2 Rita Leduc, 3 Candide Leduc, 4 Simone Pilon, 5 Roch Théoret.

Tomates en conserve—1 Aline Leduc, 2 Candide Leduc, 3 Rita Leduc, 4 Simone Pilon, 5 Roch Théoret,

Département des dames

Bourse pour dame ou jeune fille —1 Mme Horace Viau, 2 Mme Adrien Leduc, 3 Mlle Madeleine Marchand, 4 Mlle Monique Paquette, 5 Mme Emile Lasalle.

Broderie petit point—1 Mme Réal Bourdeau, 2 Mme Hervé Brunet, 3 Mlle Suzanne Leduc, 4 Mlle Marie Jeanne Daoust, 5 Mme Candide Leduc.

Broderie sur tule—1 Mme Maurice Sauvé, 2 Mlle Marie Claire Daoust, 3 Mme René Leduc, 4 Mlle Suzanne Leduc, 5 Mme Roch Théoret.

Broderie Richelieu—1 Mme Albert Joubarne, 2 Mme Emile E. Boy, 3 Mlle Yolande Dagenais, 4 Mme Roch Théoret, 5e Mme Emile Lasalle.

Catalogne pour tentures—1 Mme Aurèle Vinet, 2 Mme Florian Vinet.

Chapeau refait — 1 Mlle Marie Claire Daoust, 2 Mme Paul Brossoit, 3 Mlle Monique Paquette, 4 Mme Emile Dagenais, 5 Mme Wilfrid Roberge.

Chemise sport—1 Mlle Rita Leduc, 2 Mme Eucher Maher, 3 Mme Donat Viau, 4 Mlle Simone Pilon; 5 Mme Emile Dagenais.

Confortable attaché avec fil—1 Mlle Aline Leduc, 2 Mlle Marie Jeanne Daoust, 3 Mme Wilfrid Roberge.

Cuir repoussé—1 Mlle Simone Pilon; 2 Mme Paul Brossoit, 3 Mme Rolland D'Amour, 4 Mme Eucher Maher, 5 Mme Emile Lasalle.

Drap et taie d'oreiller—1 Mme Albert Joubarne, 2 Mme Paul Brossoit, 3 Mme François Benoit, 4 Mlle Marie Jeanne Daoust, 5 Mlle Marie Claire Daoust.

Gants pour dame—1 Mlle Marie Claire Daoust, 2 Mlle Marie Berthe Marchand, 3 Mme Donat Viau, 4 Mlle Madeleine Marchand, 5 Mlle Monique Paquette.

Habit de coton—1 Mme Omer Loiselle, 2 Mme Paul Brossoit, 3 Mme J. Bte Dufort, 4ème Mme Armand Théoret, 5 Mme Eucher Maher.

Jupe et blouse paysannes—1 Mlle Marie Claire Daoust, 2 Mlle Marie Jeanne Daoust, 3 Mlle Suzanne Leduc, 4 Mme Joseph Sauvé, 5 Mme Maurice Sauvé.

Peinture à l'aiguille—1 Mlle Rita Leduc, 2 Mme Wilfrid Roberge, 3 Mme Antonio Asselin, 4 Mme Armand Théoret, 5 Mme Emile Lasalle.

Pièce murale, dessin floral—1 Mme Aurèle Vinet, 2 Mlle Thérèse Picard, 3 Mlle Irène Leboeuf, 3 Mme Florian Vinet, 5 Mlle Rita Leduc.

Robe de toilette pour dame—1 Mlle Marie Claire Daoust; 2 Mlle Marie Jeanne Daoust, 3 Mlle Rita Leduc, 4 Mlle Simone Pilon, 5 Mme Paul Brossoit.

Serviettes de toilette—1 Mme Adrien Leduc, 2 Mlle Françoise Bilodeau, 3 Mme Aurèle Vinet, 4 Mme Joseph Reid.

Tablier de cuisine—1 Mlle Madeleine Dagenais, 2 Mme Emile E. Boy, 3 Mlle Marie Jeanne Daoust, 4 Mlle Marie Claire Daoust, 5 Mme Candide Leduc.

Tapis crocheté—1 Mme Hervé Brunet, 2 Mlle Aline Leduc, 3 Mlle Yolande Dagenais, 4 Mlle Thérèse Picard, 5 Mme Roch Théoret.

Tricot de fantaisie—1 Mlle Alice Plante, 2 Mme Royal Proulx, 3 Mlle Lucienne Ménard, 4 Mme Joseph Paquette, 5 Mme Emile E. Boy.

Cercle des jeunes éleveurs de St-Stanislas de Kostka

Génisses Holstein enrégistrées—1 Médard Donat Legault, 2 Richard Adélard Leduc, 3 Yvan Adélard Daoust.

Génisses Holstein croisées—1 Gilles Donat Legault, 2 Ronald Lauré Longtin, 3 Rolland Albert Gendron.

Cercle des jeunes éleveurs de Saint-Etienne

Génisses Holstein enrégistrées—1 Lize Cazelais, 2 Marcel Cazelais, 3 Léo Cazelais, 4 Zotique Montpetit, 5 Emile Montpetit, 6 Marcel Marleau, 7 Elizabeth Normandeau, 8 François Turcot, 9 Bernard Marleau, 10 Médard Viau, 11 Roger Viau.

Génisses Holstein croisées — 1 Claude Brault, 2 Laurence Bergeron, 3 Gilles Daoust, 4 Camille Daigneault, 5 Gilberte Ethier, 6 Marcel Laberge, 7 Claude Leduc, 8 Jacques Ménard, 9 Pierre Montpetit, 10 Emile Mallette, 11 Henriette Montpetit.

Chiens enrégistrés—

Race Doberman Pinscher—1 Léon Moody, Valleyfield.

Race Collie Rough—1 Dorland Hannah, Valleyfield.

Race Beagle, mâle—1 Georges Largess, Valleyfield.

Race Beagle, femelle—1 Lucien Largess, Valleyfield.

Au Stade St-Chrysostome

LUTTE et BOXE

Samedi, le 8 sept.

à 8.30 p.m.

8 rondes de boxe
GABY FERLAND
- vs -
J. PAUL OUIMET

LUTTE
Finale 2 de 3, 90 minutes
GEORGES SCOTT
- vs -
AL TUCKER
Semi-finale 2 de 3,
60 minutes
JOE DEVALTO
- vs -
YVON RACICOT

Admission: Adultes 60c, Réservé $1.00, Enfants 40c

En cas de pluie, remis au samedi suivant

4 joutes 2 victoires

4 JOUTES — 2 VICTOIRES
29 août

Montréal-Est 5 Valleyfield 2

Montréal-Est

	ab	r	h
Sheasgreen	3	1	1
Lefebvre	5	0	1
A. St-Jean	5	0	2
Mitchell	5	0	1
Lessard	5	1	2
O'Gleman	4	1	0
G. St-Jean	3	0	0
Lachaine	0	0	0
Jarry	0	0	0
Mondor	4	1	2
Paquette	3	1	0
	37	5	9

Valleyfield

	ab	r	h
Hunter	3	1	0
Bougie	3	0	2
Notte	4	0	0
Glaude	3	0	0
Couillard	4	0	0
Samcomb	4	0	1
Bessette	3	1	0
Jepson	2	0	0
Joannette	1	0	0
Robitaille	3	0	0
	30	2	3

1 septembre

Valleyfield 13 Montréal-Est 1

	ab	r	h
Samcomb	6	1	3
Couillard	5	1	2
Notte	5	2	1
Bougie	4	2	1
Glaude	5	3	3
Bessette	4	2	1
Hunter	5	0	1
Jepson	5	2	1
Jeanneau	5	0	0
	44	13	13

Montréal-Est

	ab	r	h
Sheasgreen	4	0	0
Lefebvre	4	0	0
A. St-Jean	3	0	0
Mitchell	4	1	1
Lessard	4	0	1
Dubé	3	0	1
G. St-Jean	3	0	0
Paquette	3	0	1
A. Thibeault	2	0	0
Lecompte	0	0	0
Cyr	0	0	0
	26	1	4

Lachute 4 Valleyfield 5

Lachute

	ab	r	h
Charbonneau	5	0	1
Costo	4	0	0
Brown	3	1	2
Lockett	4	0	0
Cabana	3	0	1
Rotari	3	1	0
Bellotti	4	2	2
Flynn	3	0	1
Zakaib	3	0	1
Bourgeois	1	0	0
	33	4	8

Valleyfield

	ab	r	h
Samcomb	3	2	0
Couillard	4	2	3
Notte	3	1	2
Bougie	4	0	1
Zolner	2	0	0
Bessette	4	0	3
Hunter	4	0	0
Jepson	3	0	0
Morrisson	3	0	0
	26	5	9

Valleyfield 1 Lachute 2

Valleyfield

	ab	r	h
Samcomb	5	0	2
Couillard	4	1	0
Notte	5	0	1
Bougie	5	0	0
Glaude	4	0	1
Bessette	4	0	0
Hunter	4	0	0
Jepson	4	0	2
Zolner	3	0	1
	38	1	7

Lachute

	ab	r	h
Charbonneau	3	0	0
St-John	2	1	1
Costo	4	0	1
Brown	4	0	1
Flemming	1	0	0
Lockett	5	0	1
Cabana	4	1	0
Rotari	3	0	0
Bellotti	4	0	1
Flynn	4	0	3
Carpentier	4	0	0
	38	2	8

Ce que font les Chiefs au bâton: (Détail)

	pj	ab	p	cs	2	3	hr	%
Samcomb	8	32	5	12	2	0	0	.375
Bessette	8	31	5	11	0	0	0	.354
Couillard	8	32	9	11	1	1	2	.344
Bougie	8	30	4	8	3	0	0	.266
Glaude	7	28	4	7	1	0	0	.250
Notte	8	31	4	7	0	0	1	.226
Jepson	8	27	3	5	0	0	0	.185
Hunter	8	31	3	3	0	0	0	.097

Augmentation des Maskinongés à V'field

Réjouissance de tous les pêcheurs locaux

La station piscicole de Lachine vient d'empoissonner le lac St-Louis de 3,200 jeunes maskinongés, le lac St-François, près de Valleyfield, de 1,500. D'autres lacs de la province ont été peuplés de quantités plus petites.

Plusieurs centaines de maskinongés avaient été répandus dans le lac St-Louis et le lac des Deux-Montagnes, l'an dernier. Quelques-uns d'entre eux ont été pris cet été dans le lac St-Louis; ils mesuraient de 18 à 19 pouces de longueur. Ceci veut dire qu'ils se sont développés, l'an dernier, et, s'il en est de même l'an prochain, on peut prédire que les sportifs ont d'excellentes parties de pêche en perspective pour les années à venir.

M. Gustave Prévost, qui a la direction de la station piscicole de Lachine, a accompli de l'excellente besogne pour ce qui est de l'élevage du maskinongé. Les Pêcheurs sportifs du lac St-Louis et du lac St-François sont heureux que se soit réalisé enfin un projet qu'ils nourissaient depuis quelques années. Ils se réjouissent également de ce qu'il ait donné dès la première année des résultats aussi satisfaisants.

Les Retraitants à Châteauguay dimanche, le 9

Programme élaboré à cette occasion

Dimanche, le 9 septembre, aura lieu le grand ralliement des anciens retraitants à Châteauguay-Bassin. Tous ceux qui ont déjà passé par la Maison du Christ-Roi des RR. PP. Franciscains sont cordialement invités à se joindre à cette manifestation, et d'y amener leurs parents, leurs amis, leurs épouses et leurs enfants.

Voici le programme du ralliement:

Matinée — 8 hres: Confessions et communions, au sous-sol de l'église paroissiale; 10 h. — Messe à la grotte, célébrée par le T. R. Père provincial des Franciscains. Sermon par le R. P. directeur des retraites fermées; 11 h. — Diner sur le pouce, au garage des retraitants, transformé en restaurant pour la journée.

Après-midi: 12.30 — Réunion du conseil central, au sous-sol de l'église paroissiale 1 h. — Assemblée générale (en plein air): revue des activités de l'année par R. P. Propagandiste; présentation du conférencier par M. Com. E. Théorêt, président du conseil central; conférence: "L'Ecole et la famille", par M. Lionel Desmarais, instituteur de Montréal; paroles d'évêque par Son Exc. Mgr J.-A. Langlois, évêque de Valleyfield; 4 h. — Bénédiction du Saint-Sacrement.

Des études spécialisées à Montréal

Par le Dr Gaëtan Gauthier de l'Unité Sanitaire

Dr Gaëtan Gauthier, directeur de l'Unité Sanitaire de Valleyfield, quittera Valleyfield ces jours-ci pour un stage d'un an. Il se rendra à Montréal où il poursuivra des études spécialisées dans le domaine sanitaire à l'Université de Montréal.

Le Dr Gauthier reviendra à Valleyfield en juin 1952 alors qu'il aura reçu ses diplômes de médecin-hygiéniste. Au cours de son absence il sera remplacé par des médecins attitrés attachés à l'Unité Sanitaire à Québec.

Nous offrons nos meilleurs voeux de succès au Dr Gauthier dans ses études.

On se prépare

POUR LA SAISON DE HOCKEY

ici 1951-52

On se prépare lentement mais sûrement en vue de la prochaine saison de hockey. La vente des passes bat actuellement son plein. La demande de nouvelles passes est excessivement forte ce qui indique que les Braves évolueront de nouveau devant de fortes assistances au cours de la prochaine saison de hockey 1951-52,

Contrairement à ce qu'un journal de Montréal prétend, par son correspondant local, les propriétaires de l'Aréna de Valleyfield n'agrandiront pas cet endroit cette saison. On pourra accommoder, comme par le passé, près de 2000 personnes assises confortablement dans l'aréna proprement dit et 500 autres spectateurs dans les balcons de chaque côté. Ces balcons ont prouvé fort populaire la saison dernière et déjà l'on a vendu plusieurs passes de saison à ce dernier endroit. L'admission générale, debout dans les gradins, peut loger environ 800 à 1000 personnes pour un total de 3500 personnes au plus fort.

Les Braves joueront 31 parties régulières à Valleyfield au cours de la saison de la Ligue Sénior en plus de quatre joutes d'exhibition. On doit commencer ces jours-ci la construction de nouveaux restaurants de chaque côté de l'aréna et l'on érigera de nouvelles salles d'aisance à chaque extrémité. La question du chauffage est de nouveau revenu sur le tapis ces jours-ci mais on n'a pas encore pris de décision dans ce domaine à cause du prix fort élevé de l'équipement nécessaire pour chauffer raisonnablement un édifice aussi vaste.

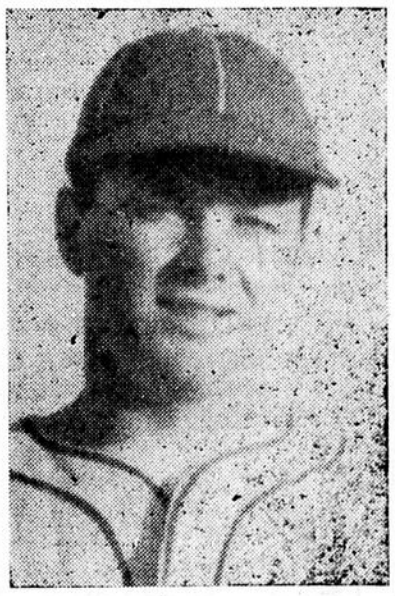
Les directeurs suivant seront innombre de 21, se réuniront lundi soir prochain à l'Aréna de Valleyfield. On aura plusieurs questions importantes à régler, surtout en ce qui concerne les joutes d'exhibition, joutes régulières souscriptions, programmes, bingos, attractions diverses, prix de présence, etc.

Les directeuds suivant seront invités à cette assemblée: MM. J. Arthur Vinet, président; Eddie Pigeon, vice-président; Romuald Théorêt, gérant; Thomas Smith, trésorier; Albert "Battleship" Leduc, président honoraire; J. C. Lefebvre, secrétaire, ainsi que MM. Josephat Monette, Dr Paul Emile Larivière, Dr Dolphé Perron, Philippe Malouin, Leahy Lefebvre, Delpha Sauvé, Paul Bourdon, Robert Besner, Paul Leduc, Gaspard Crépin, Médard Cousineau, Phil Charette, J. Ovide Quesnel, Hormisdas Lahaie, Hercule Chatel, Roch Montpetit, Jacques Faubert, Claude Marchand et autres.

A l'entrainement

Voici la liste des joueurs qui ont reçu des avis de se rapporter au camp d'entrainement des Braves: Rosario Joannette, Paul Leclerc, Gaston Gervais, Lloyd Ernst, Jack Irvine, Jackie Schmidt, J. P. Bisaillon, André Corriveau, Georges Bougie, Paul Larivée, Jacques Deslauriers, Rosaire Benoit, Larry Kwong, Bertrand Bourassa et autres. Toe Blake déclarait à notre représentant, ce matin, lors de son passage

AVEC CANADIENS



DOUG HARVEY, brillant joueur de défense des Canadiens, de la Ligue Nationale de Hockey, qui sera avec les Canadiens lors de la joute d'exhibition qui aura lieu à l'Aréna de Valleyfield mercredi soir, le 3 octobre, à 8.30 heures contre les champions amateurs canadiens, les Braves de Valleyfield.

Joutes d'Exhibition des

Braves de Valleyfield

Champions canadiens au hockey

Sept. 30— Dimanche, à l'Aréna de Valleyfield, à 2.30 **SYRACUSE,** Ligue Américaine de Hockey, vs. Braves de Valleyfield, champions canadiens.

Oct. 3— Mercredi, à l'Aréna de Valleyfield, à 8.30, **LES CANADIENS,** Ligue Nationale de Hockey, vs Braves de Valleyfield.

Oct. 7— Dimanche, à l'Aréna de Valleyfield, à 2.30, **PROVIDENCE REDS,** Ligue Américaine de Hockey, vs Braves de Valleyfield.

Oct. 10— Mardi, à l'Aréna de Valleyfield, à 8.30 p.m. **CHICAGO BLACK HAWKS,** Ligue Nationale de Hockey, vs Braves de Valleyfield

LIGUE SENIOR

Ouverture à Valleyfield: Mercredi soir, le 17 octobre, 8.30

SHERBROOKE à VALLEYFIELD

Valleyfield, qu'il avait d'autres noms intéressants pour le futur alignement officiel des Braves mais qu'il préférait voir ces prospects sur patins et en action avant de faire des déclarations sur ces nouveaux venus. Quant à Paul Courteau, Jim Orlando et Don Menzies ces joueurs décideront par eux-mêmes s'ils désirent revenir à Valleyfield. Dans un tel cas ils rencontreront l'instructeur Toe Blake qui prendra la décision finale.

Tout indique que les Braves feront encore excellente figure dans le circuit Slater cette saison. Les amateurs ne manqueront pas de les encourager, comme ils ont su si bien le faire au cours des années passées.

Ligue Sénior

Voici quelques dates des joutes régulières de la Ligue Sénior:

Octobre:

Sam. 13: Sherbrooke à Ottawa
Dim. 14: Ottawa à Sherbrooke
Shaw. à Montréal
Québec à Chicoutimi

Mer. 17: Montréal à Ottawa
Chicoutimi à Québec
Sherbrooke à Valleyfield

Jeu. 18: Chicoutimi à Shawinigan
Valleyfield à Sherbrooke

Sam. 20: Valleyfield à Ottawa
Chicoutimi à Sherbrooke

Dim. 21: Québec à Shawinigan
Chicoutimi à Valleyfield
Ottawa à Montréal

Mar. 23: Québec à Sherbrooke
Valleyfield à Chicoutimi

Mer. 24: Valleyfield à Québec

Jeu. 25: Sherbrooke à Shawinigan
Ottawa à Montréal
Québec à Chicoutimi

Sam. 27: Chicoutimi à Ottawa
Valleyfield à Shawinigan
Montréal à Sherbrooke

Dès la parution de la cédule officielle nous la publierons au grand complet dans "La Gazette". Nos lecteurs n'auront qu'à la découper et l'afficher dans un endroit bien en vue. La direction des Braves fera imprimer plusieurs milliers de cédules afin de bien renseigner ses partisans. La cédule officielle, nous disait cette semaine M. Arthur Vinet, sera disponible ces jours-ci.

Félicitations

Nos plus sincères félicitations à M. J. Albert "Battleship" Leduc qui est un heureux grand'père depuis quelques jours. Ceci explique la distribution en masse de cigares par l'ami Albert depuis les débuts de cette semaine. L'enfant, une fillette, se porte bien ainsi que la mère, Mme Dr Roger Lapointe. Nos meilleurs voeux de bonheur, santé et longue vie au nouvel héritier dans les familles Leduc-Lapointe.

Courses de chevaux à Sainte-Barbe

C'est dimanche prochain, le 9 septembre qu'auront lieu les grandes courses de chevaux à Sainte-Barbe. Il s'agira des inscriptions tant dans les classes de trot que d'amble.

Trois classes seront au programme afin de satisfaire tous les nombreux amateurs de chevaux: 1, classe nommée; 2, chevaux de cultivateurs; 3, Free-for-All, ouverte à tous.

Les organisateurs sont MM. Ludovic Brisson, tél. 1166-W-11; Gaétan Legault, Hotel LaVilla, tél. 1166-W-3, Ste-Barbe; Dollard Tremblay, secrétaire, tél. 1171-J-1.

Au cas de mauvaise température les courses seront remises au dimanche suivant.

Beau succès des courses à bicyclettes

Tenues à Valleyfield ces jours derniers

Louis Boisvert, de Valleyfield, vient de remporter les honneurs d'un marathon de 25 milles à bicyclette, distance qu'il a parcourue en une heure, neuf minutes et 13 secondes. Maurice Auclair l'a suivi de près et a parcouru la distance en une heure et dix minutes. Les autres compétiteurs de marque furent: 3e, René Grégoire, 1:10.14; 4e ,Antoine Jourdain, 1:16.12; 5e, Jean-C. Paquette, 1:24.

Chez les amateurs, pour une course de 17 milles, Jean-Guy Garand s'est classé premier avec un temps de 41 minutes. Les autres furent les suivants: deuxième, Yvon Demers, 43 minutes; troisième, Paul-Emile Prégent, 47 minutes.

Chez les débutants, également pour une course de 17 milles, Richard Deluca est arrivé premier après 45 minutes. Les autres furent les suivants: deuxième, Roland Jourdain, 47 minutes; troisième, Dollard Labri, 47 minutes et 10 secondes.

Course de 6 milles pour novices: premier Antoine Jourdain. Les concurrents furent très nombreux dans cette dernière course, qui est toujours une grande attraction au programme annuel du club cycliste de Valleyfield.

Achetez votre manteau de fourrure à bonne heure chez LEONARD

Jolis manteaux de fourrure

CONEY

Nouveau modèle — Nouvelle coupe

Fourrure de première qualité

$109.95 et $119.95

Manteaux de fourrure en rat-musqué, teint vison.

$219.95

Chez Leonard

J. M. Poirier, gérant

4, rue du Marché Valleyfield Téléphone 1087

Marcel Bessette permet aux Chiefs de prendre une avance de 1 à 0 dans la série

Il frappe un simple à la 8e pour faire compter le point gagnant — Lachute égale les chances en l'emportant par 2 à 1 en 10 manches dans la soirée de lundi — Morrisson l'emporte sur Zakaib au monticule — Couillard brille ici dans l'après-midi

Marcel Bessette, habile joueur de troisième-but et solide cogneur, a permis à son club de remporter une éclatante victoire sur Lachute lundi dernier dans la première joute de la série semi-finale. Les Chiefs ont remporté la victoire au compte de 5 à 4 alors que Marcel frappa un simple à la fin de la 8e manche de jeu pour faire compter Notte et ainsi assurer la victoire à son club.

Auparavant, Sam Zolner, qui s'alignait au champ droit à la place de Glaude, a accompli un bunt parfait permettant ainsi à Couillard de croiser le marbre pour le point égalisateur de la joute.

Cliff Couillard a été en vedette au cours de cette joute en frappant un circuit à la 3e manche pour réduire l'avance des visiteurs et ensuite il frappa deux autres coups sûrs pour aider la cause de son club.

Marcel Bessette, en plus de donner la victoire à son club frappa 3 fois en lieux sûrs. Mike Notte frappa deux hits pour son club et Bougie un. Sam Samcomb compta le premier de la joute dans la première manche de jeu quand Notte frappa son premier simple alors qu'un seul homme était retiré. Au début de la deuxième manche Lachute prit l'avance en comptant deux fois. Belletti et Flyn frappèrent chacun un coup sûr dans cette manche.

Dans les deux manches suivantes, les visiteurs enregistrèrent deux points pour prendre l'avance 4 à 2. Le deuxième point du Valleyfield fut compté dans la troisième manche sur un circuit de Couillard.

La victoire:

Les Chiefs s'assurèrent la victoire à la 8e manche de jeu dans un rallie ment de 3 points. Samcomb fut d'abord passé sur 4 balles, il avança ensuite au troisième sur un coup de Couillard dans le champ gauche: Notte fut ensuite passé volontairement sur 4 balles. Bougie le frappeur suivant frappa un long ballon dans le champ centre pour faire compter Samcomb. Couillard compta ensuite sur un "bunt" sacrifice accompli à la perfection par Zolner. Marcel Bessette assura ensuite la victoire à son club en frappant un simple permettant à Notte de croiser le marbre.

Victoire du Lachute:

Dans la soirée, à Lachute, les amateurs de l'endroit ont assisté à la meilleure joute de la saison alors que leurs porte-couleurs ont remporté une victoire de 2 à 1 sur les Chiefs en dix manches complètes de jeu.

Valleyfield compta son point dans la première manche et mena par 1 à 0 jusqu'à la 9e manche avant que le Lachute parvienne à compter. Le point du Valleyfield fut compté par Couillard sur un simple de Notte. A la fin de la neuvième manche. Cabana prit son but sur une erreur et avança sur un "bunt" sacrifice de Rotari et compta ensuite le point égalisateur sur un simple de Flynn, son 3e de la joute.

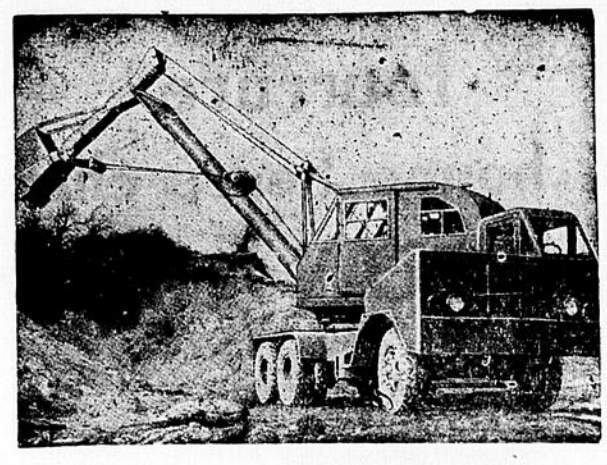
Dans la deuxième manche, Lockett donna la victoire à son club en frappant un simple. Le lanceur voulait l'envoyer sur les buts intentionnellement, mais il s'avança et frappa la balle pour déjouer les plans du Valleyfield. Deux hommes étaient à ce moment retirés alors qu'un double jeu avait été fait. Zolner a été le lanceur perdant et Carpentier le gagnant.

SOMMAIRES

Lachute:	021 100 000 —	4	8	2
Valleyfield:	101 000 03x —	5	9	1
Valleyfield:	100 000 000 0 —	1	7	3
Lachute:	000 000 001 1 —	2	8	2

Pour
REPARATION
MONTRE - HORLOGE
APPELEZ
1807

Eddy Pigeon J. - I. Pigeon



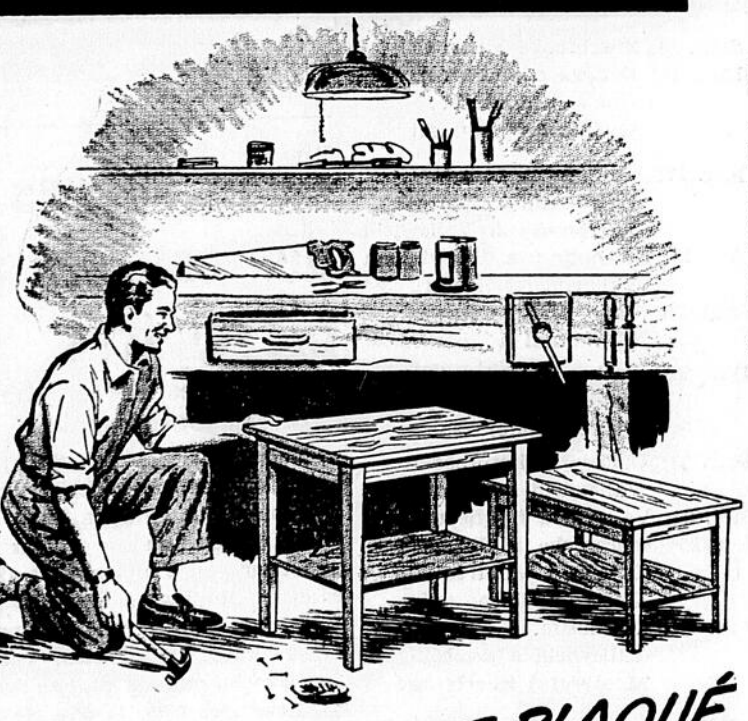
PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, Lajeunesse
DUpont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

AUTOUR DU FOYER...



Conifères pour le JARDIN D'HIVER

SE PLANTENT À L'AUTOMNE, QUAND LA TEMPÉRATURE REDEVIENT FRAÎCHE.

BOÎTES à CADEAUX

—IDÉALES ÉGALEMENT POUR OUTILS ET MENUS ARTICLES. UTILISEZ LA SECTION DU HAUT ET CELLE DU BAS DE FAÇON À OBTENIR LA PROFONDEUR VOULUE. RELIEZ AVEC DES CHARNIÈRES. DIVISIONS EN CONTRE-PLAQUÉ DE 1/4".

ÉTAGÈRES et BIBLIOTHÈQUES

—PLANCHES DE 5/8" OU DE 1". EXTRÉMITÉS EN PIN DE 1". AVANT D'ESPACER LES ÉTAGÈRES, VÉRIFIEZ LA HAUTEUR DES LIVRES.

TABLES en CONTRE-PLAQUÉ

PEUVENT MESURER JUSQU'À 4'X8'. BONNE GRANDEUR: 14" DE LARGE; 26" DE LONG; 22" DE HAUT. UNE TABLE À CAFÉ PEUT N'AVOIR QUE 16" DE HAUT. PLANCHES DE DESSUS ET DES CÔTÉS: 5/8"; POUR UNE GRANDE TABLE: CONTRE-PLAQUÉ DE 7/8". PATTES 2X2, AMINCIES AU BAS

TABLEAUX décoratifs

PETITS CÔNES DE MÉLÈZE À LA BASE. RAMILLES DISPOSÉES DEBOUT. FEUILLES FORMÉES AVEC DES ENVELOPPES DE GRAINES DE LILAS. DES GRAINS DE BLÉ OU DE RIZ IMITENT LES FLEURS. RECOUVRIR DE VERNIS OU DE GOMME-LAQUE (SHELLAC).

Le carnet de Jean Bricole

Chacun a besoin d'un passe-temps. Des occupations saines et reposantes devraient remplir nos heures de loisir. Il faut savoir se distraire. Et l'une des meilleures distractions qui soient est la fabrication d'objets utiles.

Pour ma part, j'ai de nombreux passe-temps et n'importe lequel d'entre eux pourra me tenir occupé jusqu'à la fin de mes jours. La réalisation de tableaux rustiques comme celui représenté ci-contre est un de mes passe-temps préférés. Je l'aime particulièrement parce qu'il m'oblige à faire de nombreuses excursions sous bois à la recherche des ornements rustiques destinés à décorer les tableaux. Les herbes, les graines de fleurs, les grains, les écailles de cônes et les écales de noix ne sont que quelques-uns des ornements qui peuvent servir à cette fin.

On réussit d'intéressants agencements décoratifs sur des planches murales, ou du contre-plaqué bien sablé.

Boîtes à cadeaux

Combien de fois avez-vous cherché une boîte à cadeau pouvant résister à l'expédition par messagerie? Ayez recours à la boîte à beurre aux mille et un usages! Enlevez une section par le milieu et vous obtiendrez une boîte de la profondeur désirée. La partie centrale peut aussi servir aux mêmes fins en ajoutant un couvercle et un fond en contre-plaqué.

Etagères et tables

Ne jetez jamais les rebuts de contre-plaqué ou le bois des caisses d'emballage. Ils peuvent servir à construire des étagères et des tables. Les minces planchettes dont on se sert pour expédier les fenêtres et les portes préfabriquées font de coquettes étagères à bibelots. Les étagères à livres exigent des planches plus solides. On peut fabriquer des tables attrayantes avec les rebuts de contre-plaqué. Il vous faudra peut-être chercher pendant quelque temps avant de trouver où vous pouvez vous procurer ce matériel, mais vous ne regretterez pas vos recherches quand elles auront été couronnées de succès.

UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR

Molson's

COMME SERVICE AU PUBLIC

Les soirées de lutte reprendront à la Salle Tougas & Nicholson ici

Première soirée, le 16 septembre prochain — Une organisation du promoteur Sylvio Samson — Les meilleurs gladiateurs seront au programme

Les belles soirées de lutte à la salle Tougas-Nicholson, de Valleyfield, reprendront régulièrement sous la direction personnelle du promoteur Sylvio Samson tous les dimanches à partir du 16 courant. Les fervents de lutte se doivent d'encourager fortement ces soirées en amenant le plus grand nombre possible de leurs parents et amis afin d'apporter leur support moral et financier aux athlètes ainsi qu'aux organisateurs pour le maintien d'excellents programmes.

Le promoteur Sylvio Samson compte pour beaucoup sur la population sportive de Valleyfield et des environs afin d'amener des gladiateurs de toutes catégories parmi les plus populaires au pays. Raoul Page, sportman bien connu de Valleyfield, secondera avantageusement la reprise de la lutte à la salle Tougas-Nicholson pour le bénéfice de tous les intéressés.

Le premier programme de dimanche soir, 16 septembre, est en voie de formation et l'on assure qu'il sera très intéressant. A la multitude de lutteurs-étoiles de l'organisation du promoteur Sylvio Samson viendra s'ajouter à ceci les fortes attractions du forum dont Yvon Robert, Larry Moquin, Buddy Rogers, Yvan Rasputin et autres. La meilleure façon de prouver son encouragement aux combats de lutte à la salle Tougas-Nicholson consisterait à s'adresser à Raoul Page, tél. 1560-R, pour s'assurer de nombreux billets à l'avance.

M. Victor Lalonde remporte le championnat du concours de tir aux pigeons dimanche

M. Emile Leduc se classe deuxième — M. Hervé Gendron vient en troisième place — 70 tireurs — Malgré la mauvaise température ce fut un succès

Dimanche après-midi dernier, malgré la mauvaise température, plusieurs milliers de personnes se rendirent au terrain d'exposition, à Valleyfield, pour prendre part au grand concours annuel de tir aux pigeons, organisé par le Club de Tir de Valleyfield. Malgré la pluie, qui tomba à torrents vers la fin de l'après-midi, l'organisation remporta un franc succès.

70 tireurs se disputèrent l'honneur de remporter le championnat. Chaque tireur avait 10 pigeons à tuer. 6 seulement tuèrent leurs dix pigeons. Pour le détail qui décidait du championnat, Victor Lalonde fut le seul à tirer ses deux pigeons dès la première ronde et remporta par le fait même le championnat.

Les spectateurs assistèrent à un très beau duel de tir lorsque MM. Emile Leduc et Hervé Gendron démontrèrent leur habileté pour occuper la deuxième place. Ces deux tireurs furent grandement applaudi par l'assistance. A la longue, il devait y avoir un gagnant pour la deuxième place et ce fut M. Emile Leduc qui remporta cet honneur. M. Hervé Gendron se classa donc troisième. La quatrième position fut occupés par M. Alcide Mercier et la cinquième par M. Raoul Leduc. Adélard Gobeil fut bon sixième.

Un prix spécial pour les tireurs agés de 60 ans et plus fut remporté par M. J. P. Lussier.

Voici maintenant les noms des tireurs et le nombre de pigeons que chacun a tués:

Roland Lalonoe 6, Charlemagne Chatel 5, Albertus Hebert 8, Domina Leduc 8, Emile Leduc 10, Léo Gendron 8, René Gendron 5, Lucien Savage 7, Victor Lalonde 10, Oscar Gendron 9, Albert-Bruno Mercier 4, Raoul Leduc 10, Arthur Asselin 7, Auguste Boyer 7, Eddy Hatch 7, Maurice Vincent 9, Roland Thibault 7, Patrick Lussier 9, Anastase Brunette 9, Joseph Bougie 7, Alcide Mercier 10, Gérard Bougie 8, Arthur Leboeuf 8, Oscar Mercier 8, Henry Mercier 5, Alcide DeBellefeuille 6, Maurice Veber 6, Edouard Lespérance 8, Paul Viau 5, Napoléon Hébert 8, Gaspard Crépin 6, Jean-Paul Rochefort 8, Jimmy Howson 4, Albert Jodoin 8, Paul Faubert 4, Evariste Savage 4, Hervé Gendron 10, Jean-Paul Bougie 9, Roger Campeau 2, William Plante 3, Joseph Gobeil 9, Ovide Leduc 6, Rosario Benoit 2, Arthur DeBellefeuille 8, Hector Latulippe 6, Come Bonhomme 4, Roland Lefebvre 4, Omer Leduc 7, Adélard Gobeil 10, Delvida Mercier 7, Léo Lavoie 8, Léo Hallé 1, Hector Lalonde 4, Rosario Rochefort, fils 3, Lucien Lecompte 7, Rosario Viau 5, Romuald Thibert 9, Roméo Leduc 7, Henri Rolland 8, Roma Délisle 4, Hector Bougie 7, Marcel Mercier 8, Pit Wilkins 6, Maurice Bonhomme 2, Fidèle Leduc 3, Rosario Rochefort 7, Paul Gendron 5, Mario-St-Onge 5, Wilfrid Leduc 5, Hercule Laviolette 8.

Annoncez dans La Gazette

POUR VOTRE NETTOYAGE
appelez
2308-J
Nettoyeurs Teinturiers
ANDREW'S
Service de trois jours
Valleyfield, Qué.

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau:
Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.
Louis Brouillette, B.A.O.
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal
44, rue Ste-Cécile, Tél. 1377-J
VALLEYFIELD

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.
S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

Du 30 août au 3 septembre — Vie intérieure, (Dames et demoiselles), par un Jésuite.

Du 28 septembre au 1 octobre: Demoiselles — Rév. Père O. Genest, S.J.

Du 4 octobre au 7 octobre: Dames.

BINGO

Bingo annuel Villa Sancta Maria au profit des retraites fermées, au sous-sol de la cathédrale, jeudi le 27 septembre 1951. 12 parties pour .50c. Bienvenue.

Magnifiques prix exposés chez Mlle Bariteau,
259, Victoria, Tél. 832

RECOLLECTION

Dimanche, le 23 septembre, récollection des Anciennes retraitantes, au sous-sol de la cathédrale à 9.00 heures a.m. Conférencière, Mlle Françoise Benoit. Sujet: "L'enfant, univers fabuleux".

Mlle Françoise Benoit, assistante sociale médicale à la Clinique des tumeurs de l'Hôtel-Dieu de Montréal, y développera le sujet propre à intéresser toutes les mamans et futures mamans et celles qui s'intéressent au problème de l'éducation en traitant de l'enfance, de ses lois psychologiques et de ses lois éducationnelles.

BIENVENUE A TOUTES

AUCUN DANGER...
c'est un poêle ÉLECTRIQUE!

Quand vous achetez un poêle électrique, vous achetez un poêle qui ne présente absolument aucun danger—à aucun point de vue! Avec un poêle électrique, les petits touche-à-tout *ne peuvent pas* causer le moindre accident . . . Il n'y a ni gaz, ni flamme, ni combustion d'oxygène, ni fuites, ni dépôts de carbone . . . pas d'allumettes à portée des enfants—Rien ne peut se renverser sur les brûleurs . . . Le poêle électrique n'offre aucun danger, à aucun point de vue.

Avant d'acheter un poêle . . . RENSEIGNEZ-VOUS sur ces appareils économiques et commodes que sont le poêle électrique et le poêle combiné (chauffage au combustible et cuisson à l'électricité). Vous serez enchantés de votre prévoyance!

Et parce qu'il est électrique,
il est AUTOMATIQUE
sa chaleur est CONCENTRÉE
il est PLUS RAPIDE
il est PLUS PROPRE
il est PLUS ÉCONOMIQUE
il rend votre cuisine PLUS CONFORTABLE
il vous donne *plus de loisirs* et *plus de valeur à vos aliments.*

VOYEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ELECTRIQUES AUJOURD'HUI

De concert avec la Shawinigan Water and Power Company, votre marchand accorde une allocation spéciale pour la pose de la filerie nécessaire à un poêle électrique.

15 AVRIL — 30 SEPTEMBRE

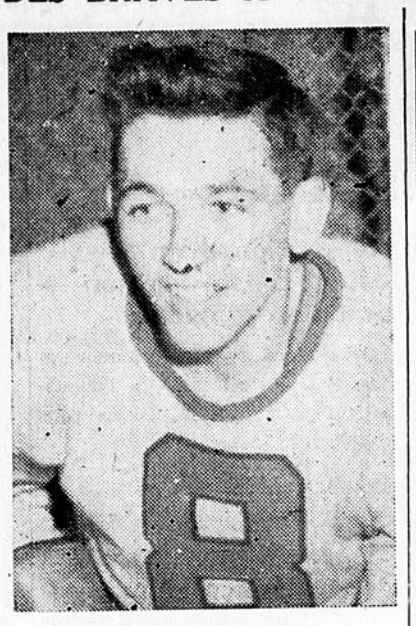
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DE QUÉBEC

ILS SE RAPPORTERONT AU CAMP D'ENTRAINEMENT DES BRAVES A VALLEYFIELD

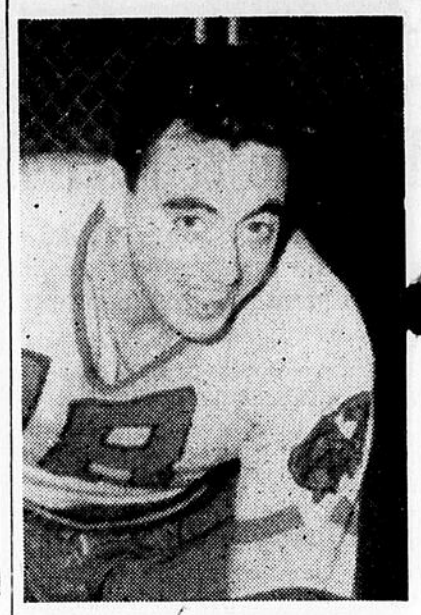
PAUL LECLERC

GEORGES BOUGIE

KITOUTE JOANNETTE



J.-P. BISAILLON



JACQUES DESLAURIERS

Les Braves à l'entrainement le 24

Les champions se rencontreront avec Toe Blake à l'Aréna de Valleyfield lundi, le 24 septembre, à 11 heures de l'avant-midi — Nouveaux venus et anciens joueurs — La glace en bonne condition

Les champions amateurs canadiens au hockey, les Braves de Valleyfield, ouvriront officiellement leur camp d'entrainement en vue de la prochaine saison de hockey 1951-52, à l'Aréna de Valleyfield, lundi matin, à 11 heures, le 24 septembre.

Le secrétaire des Braves de Valleyfield, M. J. C. Lefebvre, reçut ordre de la direction des Braves de faire parvenir les avis d'entrainement aux joueurs au début de cette semaine. Cet avis stipule que l'entrainement commencera le 24 septembre à 11 heures de l'avant-midi et que tous les joueurs devront se rapporter à Hector "Toe" Blake, instructeur des champions, qui leur donnera tous les renseignements et détails voulus.

La direction des Braves n'est pas demeurée inactive au cours de la saison d'été. Elle a bouclé quatre importantes parties d'exhibition avec deux équipes de la Ligue Nationale de Hockey et de la Ligue Américaine de Hockey.

Dates des joutes

La première partie d'exhibition à l'Aréna de Valleyfield aura lieu dimanche, le 30 septembre, à 2.30 heures, contre le Syracuse. Le Syracuse a été admis dans la Ligue Américaine de hockey cette saison grâce à son propriétaire, l'incomparable et l'unique Eddie Shore, autrefois du Springfield.

Les Canadiens le 3 octobre

Les Canadiens, avec Maurice Richard, Doug Harvey, Butch Bouchard, viendront à Valleyfield mercredi soir, le 3 octobre, avec toute son équipe au grand complet. Les Canadiens seront accompagnés de M. Frank Selke, qui a permis cette exhibition des futurs champions à Valleyfield ainsi que de Dick Irvin et autres officiels bien connus.

Providence ici le 7 octobre

Les Reds de Providence, de la Ligue Américaine de Hockey, sous la direction de Teddy Reardon, viendront faire face aux champions à l'Aréna de Valleyfield dimanche, le 7 octobre, à 2.30 de l'après-midi. Cette équipe fera fureur, nous dit-on, dans la Ligue Américaine de hockey cette saison.

Chicago ici le 9 octobre

La dernière exhibition des Braves à Valleyfield mettra en vedette les Chicago Black Hawks, de la Ligue Nationale de Hockey. On sait que Chicago vient d'acheter six joueurs du Détroit afin de faire belle figure au cours de la prochaine saison de hockey. De plus amples détails à ce sujet seront publiés dans ces colonnes prochainement.

Avec ces exhibitions les Braves seront en parfaite condition lors de l'ouverture officielle de la saison dans la Ligue Sénior. La Ligue Sénior fera ses débuts pour 1951-52 le samedi soir, le 13 octobre. Le lendemain, 14 octobre, six équipes évolueront mais les Braves seront inactifs jusqu'au mercredi, 17 octobre, alors qu'ils évolueront pour la première fois à Valleyfield contre le St-François de Sherbrooke.

On publiera prochainement la cédule de la Ligue Sénior qui est actuellement sous presse.

Coca-Cola à un prix modique 7¢

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudi et samedi;
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

Au Théâtre Royal

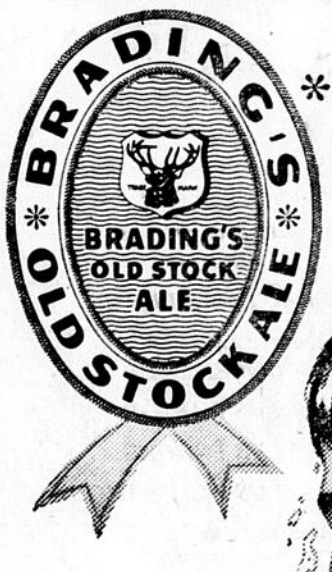
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI .... 6-7-8 SEPTEMBRE
"The Big Hangover"
Van Johnson - Elizabeth Taylor
"Home Town Story"
Jeffrey Lynn - Donald Crisp - Marjorie Reynolds

DIMANCHE ..... 9 SEPTEMBRE
"Le Fiacre No. 13"
1ère partie
Ginette Leclerc - Marcel Herrand - Pierre Larguey
"Une voie très spéciale"
Clark Gable - Myrna Loy

LUNDI-MARDI-MERCREDI .. 10-11-12 SEPTEMBRE
"Grounds for Marriage"
Van Johnson - Kathryn Grayson
"Sons of New Mexico"
"Champion" et Gene Autry

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI .. 13-14-15 SEPTEMBRE
"Love that Brute"
Paul Douglas - Jean Peters
"I'll Get By"
June Haver - William Lundigan - Gloria Dehaven
A VENIR:
"FANCY PANTS"
(couleur)
Bob Hope - Lucille Ball

Rafraîchissez-vous avec la GAGNANTE du GRAND PRIX



*Jugée la MEILLEURE BIÈRE CANADIENNE à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.

Jugée la MEILLEURE BIÈRE CANADIENNE par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

SOYEZ LE JUGE—ESSAYEZ-LA AUJOURD'HUI ET VOUS VOUS ACCORDEREZ À DIRE QUE

BRADING c'est la BIÈRE des BIÈRES

Vous faites 40-50 MILLES AU GALLON DANS LA MORRIS 1951

EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station
27, rue Alexandre
Valleyfield Tél. 444

R

R

QUI SERA L'HEUREUX GAGNANT?

PLYMOUTH '51

GRATIS

comme prix de présence au

BINGO RICHELIEU

A l'Aréna de Valleyfield le 11 septembre

à 8 heures p. m.

$4,000 EN PRIX

Plusieurs parties gratuites

au profit de

R

l'enfance malheureuse et de l'O.T.J.

PRIX DU BILLET $1.00

R

PEPSI-COLA

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
52, Nicholson Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE DION LIMITÉE
TEL. 818 VALLEYFIELD

M. Osias Laurin trouvé mort à sa résidence, rue St-François, mercredi

Découverte faite par son gendre, M. Marcel Lauzon — Le défunt âgé de 70 ans

M. Osias Laurin, âgé de 70 ans, rue St-François, Valleyfield, a été trouvé mort à sa demeure mercredi le 5 septembre. La découverte fut fate par son gendre, M. Marcel Lauzon, 24 rue Poissant, accompagné d'un voisin, M. Ernest Morrissette, Chemin Larocque.

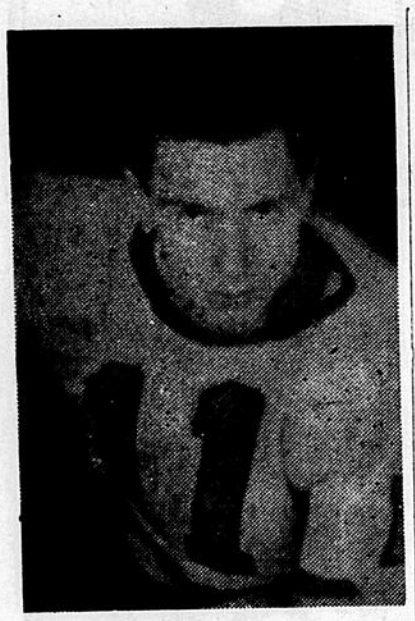
Immédiatement après la découverte, la police fut prévenue et les agents Lecompte et Guimond se sont rendus pour faire enquête accompagnés du détective Maurice Rhéault de la Sûreté Provinciale.

Le Dr. Bourbonnais fit les constatations d'usage.

Le corps fut transporté ensuite à la morgue J. A. Laurin pour fins d'enquête du coroner.

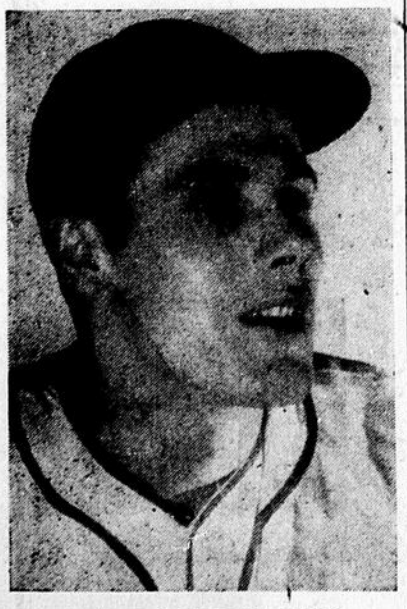
Valleyfield prend une avance de 2 à 1 dans la série contre Lachute en gagnant hier soir

Au compte de 8 à 3 dans une partie excitante — Samcomb et Robitaille brillent pour les Chiefs — Brown est la vedette du Lachute — Flynn commet deux erreurs qui coûtent la partie — Cinquième joute de la série dimanche à 2.00 heures ici



MARCEL BESSETTE

-o-



ROCKY ROBITAILLE

Les Chiefs de Valleyfield, inspirés par la brillante tenue de Rocky Robitaille au monticule et de Sam Samcomb au bâton, ont remporté une brillante victoire contre le Lachute ici hier soir, mercredi. Les Chiefs ont remporté la victoire au compte de 8 à 3 pour ainsi prendre une avance de 2 à 1 dans cette série semi-finale de 4 dans 7. Rocky Robitaille, qui a lancé toute la joute, a limité les joueurs du Lachute à 5 coups sûrs espacés et a retiré 12 frappeurs au bâton. Sam Samcomb, brillant arrêt-court a été la grande vedette au bâton en frappant un simple, un double et un triple en trois présences au marbre. Il a de plus compté 3 points pour aider son club à remporter la victoire.

Marcel Bessette a compté le point égalisateur sur une erreur du receveur Flynn alors que Hunter était au bâton. Sur cette même erreur, Hunter a mérité un trois-buts. Freddie Hunter donna ensuite l'avantage au Valleyfield alors qu'il vola le marbre pour compter le 4e point, le point gagnant. Ces deux points qui ont assuré la victoire au Valleyfield ont été comptés dans la 6e manche de jeu.

Les Chiefs ont pris l'avance 1 à 0 dans la première manche alors que Samcomb compta sur un coup de deux-buts de Georges Bougie. Aucun point ne fut compté dans la deuxième, mais les visiteurs prirent l'avance en comptant 3 points dans la troisième manche. Un trois-buts du joueur de couleur Brown a permis à Bellotti, Flynn et Doherty de compter les 3 points. Le Valleyfield compta ensuite un point dans la 5e manche pour déduire l'avance des visiteurs. Samcomb compta ce point, son deuxième de la joute et le deuxième du Valleyfield. Les Chiefs s'assurèrent la victoire dans la 6e manche alors que Bessette compta sur une erreur et que Hunter vola le marbre pour le point victorieux. Dans la 7e manche, Couillard compta sur un simple de Hunter. Valleyfield porta son compte à 8 dans le 8e manche en comptant 3 points alors que 3 hits furent frappés par Samcomb, Notte et Glaude.

Trois lanceurs ont paradé au monticule pour Lachute. Doherty débuta et fut remplacé par Gervais à la 6e manche et fut ensuite lui-même remplacé par Zakaib à la 8e manche. Cabana a frappé deux coups sûrs pour son club.

Prochaine joute

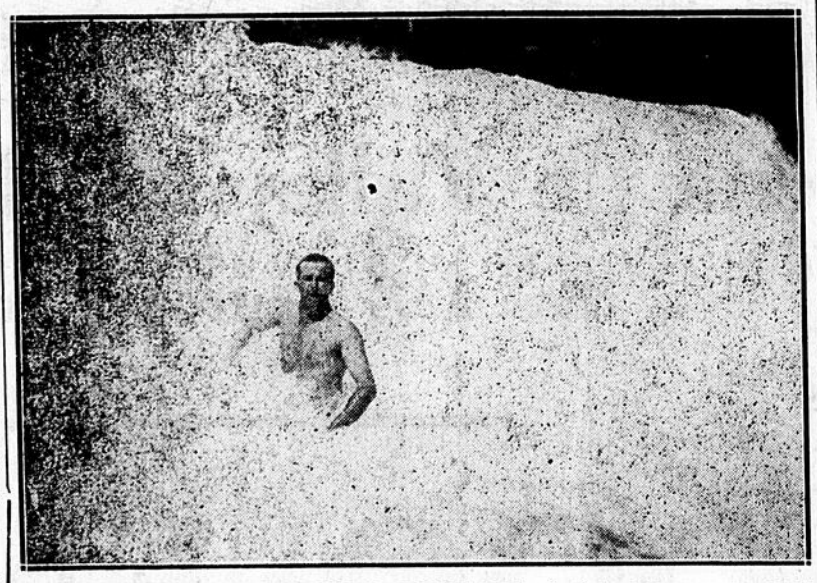
La cinquième joute de cette série semi-finale de 4 dans 7 entre les deux clubs sera jouée ici dimanche après-midi à 2.00 heures. La 4e joute sera disputée ce soir, jeudi, à Lachute à 8.30 heures.

Si une 6e joute est nécessaire, elle sera disputée à Lachute dimanche soir à 8.30 et si une septième est aussi nécessaire, elle sera jouée ici à Valleyfield, mardi soir prochain, le 11 septembre à 8.15 heures.

MARIES RECEMMENT

Récemment avait lieu en la cathédrale de Valleyfield le mariage de Mlle EVA LEDUC, fille de M. et Mme Edgar Leduc, de Valleyfield, à M. JEAN-PAUL DAOUST, de Beauharnois, fils de M. et Mme Elzéar Daoust, de Ste-Barbe. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Ivanhoe Julien, vicaire. — (Photo Studio Elie Gendron).

AU PIED DES CHUTES DE LA MONTREAL COTTONS



On voit ici M. LORENZO BOURDON, âgé de 23 ans, de Valleyfield, alors qu'il avait réussi le tour de force de se rendre au pied de la chute de la Montréal Cotton. Cette chute, qui servirait à donner de l'électricité à cette industrie en cas de besoin, développe un courant très fort et ce n'est pas facile de se rendre à l'endroit où est photographié M. Bourdeau. Ce dernier nous apprend également qu'il aurait sauvé au moins quatre personnes d'une noyade certaine dans le cours d'eau auprès de cette chute.

Chateauguay

Dimanche dernier, le 25 août, avait lieu les uarante-Heures dans notre paroisse. Une magnifique parure de glaieuls ornait l'autel, elle invitait les fidèles à la prière fervente. De généreux donateurs l'offrirent à Jésus-Hostie, les paroissiens se souviendront longtemps des Quarante-Heures de cette année.

La tombola tenue à la salle paroissiale a remporté un beau succès. Elle était organisée au profit du cercle des loisirs de Châteauguay.

Jeune homme qui n'aime pas la prison

En repos à St-Vincent-de-Paul pour deux ans

Un jeune homme de 14 ans, qui semble aussi habile à s'évader des lieux de détention que des criminels endurcis, comparaissait devant le Magistrat Maurice Fortin, au Palais de Justice, à Valleyfield, mercredi matin, sous une accusation d'évasion de la prison de Valleyfield.

Il fut condamné, séance tenante, à passer les deux prochaines années au pénitencier à St-Vincent-de-Paul où il aura tout le temps voulu pour apprendre un métier qui lui permettra de gagner sa vie honorablement plus tard.

Ce jeune homme, qui s'était évadé du Mont St-Antoine il y a quelmois, se sauva de la prison commune de Valleyfield dimanche soir dernier en brisant une porte et en sautant les clôtures. On le retrouva moins d'une heure plus tard dans les limites de la région avoisinante. Il avait été condamné à 6 mois pour l'évasion du Mont St-Antoine.

Me Georges-André Meloche représentait la Couronne dans cette affaire.

UN PRISE RARE

Samedi soir dernier, M. EDOUARD MARLEAU, propriétaire d'un commerce ambulant à Valleyfield, a eu la surprise de sa vie lorsqu'il vit dans son entrepôt, situé sur la rue Jacques-Cartier, cet énorme chat sauvage. M. Marleau s'empressa de fermer ses portes et alla avertir la police. Un constable se rendit sur les lieux avec une carabine de calibre .22 et ce dernier dût tirer six balles avant d'abattre l'animal. Ce chat sauvage pesait 14 livres et il est impossible de savoir d'où il venait, car il est très rare dans la région. — (Photo Raymond Lavoie).